

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935 Szombat, 1935. május 4.
99. szám.

Véres tüntetések Zágrábban

Zágrábról jelentik: Tegnap este 8—10 ezer főnyi tömeg nagy szimpátia-tüntetést rendezett Macek háza előtt. A tömegben szidalmazták a kormányt és követelték a polgári szabadságjogok helyreállítását. Hamarosan kivonult a csendőrség, amely fel akarta oszlatni a tüntető tömeget, de az ellenállott, mire a csendőrség fegyverét használta. Eközben huszan megsebesültek és közülük egy ember meghalt. A sortűz után a tömeg szétfutott, de az események leirhatatlan izgalmat keltettek Zágrábban.

Az „Avala“ hivatalos jugoszláviai hírszolgálati ügynökség a legkategorikusabban megafolyja azokat a híreket, mintha Szerajevóban és egyéb jugoszláviai városokban május elsején véres tüntetések lettek volna. Ugyancsak nélkülöznek minden alapot a Macek-párti politikusok letartóztatásáról szóló híresztelések is.

Megnyílt Budapesten a Nemzetközi Vásár

Budapestről jelentik: Május délelőtt 11 órakor nyitotta meg ünnepélyes keretek között Horthy Miklós magyar kormányzó a budapesti nemzetközi mintavásárt. A kormányzó feleségével együtt érkezett a vásár bejáratához, ahol gróf Széchenyi Károly fogadta és üdvözölte a kormányzót, míg a kormányzó feleségének hatalmas fehér rózsacsokrot nyújtott át. Ezután a kormányzó-párt végigkálauzolták a vásár pavillonjaiban és ezzel a vásár megnyílt.

Német katonaság a demilitarizált zónában

Párisból jelentik: Düsseldorfban, Mannheimben, Karlsruheban és Stuttgartban a hadügyminisztérium rendeletére ugynevezett rendőrhadosztályokat helyeztek el, amelyek semmiben sem különböznek a Reichswehr hadosztályaitól. Ezek az új csapatok a demilitarizált zónában teljesítenek szolgálatot és megszállották mindazokat a területeket, amelyeknek a versaillesi szerződés értelmében katonai szempontokból semlegeseknek kellett volna maradniuk.

Saarbrückenben és Saarelouisban az 1918-ban munkáslakásokká átalakított kaszárnyákat kiürítették és azokat ismét laktanyai célokra használják. A Saar-vidéken új katonai kiképző táborokat létesítettek.

Új jugoszláv követ Bucarestben

Belgrábról jelentik: Perici Ninco, Jugoszlávia új bucuresti követe, tegnap reggel állomáshelyére utazott. Elutazása előtt Jęftics miniszterelnök utasításokkal látta el a Balkán-konferenciával kapcsolatosan.

Középeurópai békepaktum készül Velencében

Mussolini vezércikke a velencei megbeszélések célkitűzéseiről — Az osztrák és a magyar külügyminiszterek megérkeztek Velencébe — Szombaton kezdődik a konferencia

Nyilvánosságra hozták a francia—orosz egyezmény szövegét

Párisból jelentik: Tegnap este 7 óra 20 perckor Laval francia külügyminiszter és Potemkin szovjet-nagykövet aláírták a francia—orosz kölcsönös segélynyújtási egyezményt. A szerződés szövegét ma hozták nyilvánosságra. Laval május 8-án utazik Moszkvába, ahova 13-án érkezik meg. A közbeeső szombaton Varsóban tartózkodik. Jólétesült körök szerint a francia—orosz egyezmény öt pontból áll és a népszövetségi alapkormány 10., 15. és 16-ik szakaszán épült fel.

Laval és Potemkin közös nyilatkozatban jelentetik be az egyezmény nagy fontosságát és hangsúlyozták, hogy az Európa

békéjét biztosítja. Laval üdvözlő táviratot küldött ebből az alkalomból Litvinov külügyi népbiztosnak. A hivatalos kommuniké szerint az egyezmény kimondja, hogy háborus veszély esetén a két fél kötelezőleg tanácskozik egymással a helyzet adottságáról. Egy nem provokált támadás esetén a két állam köteles egymást támogatni. Köteleztek magukat arra, hogy feltétlenül tisztelőben tartják a népszövetségi intézkedéseknek azt a részét, amely szerint háborus konfliktus esetén a Népszövetséghez fordulnak és kötelezőnek ismerik el a maguk számára a Népszövetségnek a konfliktus elintézésére adott tanácsát.

Nagyszabású diplomáciai előkészületek Velencében

A berlini diplomáciai körökben nyugalommal vették tudomásul a francia—orosz szerződés aláírásának hírért. Miután a hivatalos jelentés szerint Locarno továbbra is érvényben marad és Franciaország a legnagyobb körültekintéssel ügyelt arra, hogy az új szerződés respektálja Franciaország nemzetközi köte-

Ugyancsak Angliában általános melegeledést keltett, hogy a francia—orosz szerződés aláírásra került. A francia—orosz szerződés aláírásával kapcsolatban a bécsi Reichspost a következőket írja:

— Az a körülmény, hogy a Párisban aláírt orosz—francia egyezmény megadja a lehetőségét annak, hogy ahhoz a többi államok is csatlakozhatnak, csak platonikus értékű. Az egyezmény nem jelent egyebet, mint a régi szövetségi szerződésekhez való visszatérést.

Lengyel kormányköröknek a francia—orosz szerződéssel kapcsolatban kialakult véleményük a következő:

— Ha az új szerződés nem érinti a francia—lengyel szövetségi és a lengyel—orosz meg nem támadási szerződés pontjait, úgy Lengyelországnak az új egyezmény ellen semmi kifogása nem lehet.

A délszláv sajtó örömmel és megnyugvással üdvözlölte a francia—szovjet megállapodást és azt hangoztatják a lapok, hogy ez a megállapodás hozzájárul majd a bizalom és biztonság megszilárdulásához. Varsói jelentés szerint a lengyel sajtó, különösen pedig a jobboldali ellenzék lapjai, a legnagyobb elismeréssel írják a francia—szovjet paktumról, amely — a lapok szerint — Kelet-Európában megváltoztatja a helyzetet. Hangsúlyozzák a lapok, hogy a lengyel—francia szövetség fontossága egy jótányit sem vesztett értékéből. A jobboldali lapok még kidomborítják, hogy a paktum a Népszövetség biztos támasza.

Párisi jelentések szerint Titulescu, aki Délfranciaországból érkezett, hosszas megbeszélést folytatott Lavallal. Titulescu kijelentette, hogy bár a látogatás magánjelle-



MUSSOLINI

lezettségeit, így Németországban különösebb izgalmat a szerződés aláírásának híre nem váltott ki.

A francia—orosz szerződés aláírásának hírért az olasz sajtó kedvezően fogadta.

Még egy lépés és résztvehet a sorsjáték DÖNTŐ huzásán

Ujítsa meg sorsjegyét a III. osztályra!

2768

Huzás

1935. május 15-én

BANCA ILIESCU S. A. aradi fiókja Str. Bratianu 3.

gü volt, mégis megbeszéltek a francia külügyminiszterrel azokat a kérdéseket, amelyek Franciaországot, Romániát, illetve a kisan-tantot érintik. A délután újabb megbeszélésekre került a sor. Ekkor Titulescu elkísérte Antonescu román pénzügyminiszter is, akit ma reggel Flandin fogadott. Titulescu holnap utazik vissza Bucurestibe.

Budapestről jelentik egyébként, hogy Kánya Kálmán magyar külügyminiszter ma reggel Bessenyei György követségi tanácsos és Zsilinszky Antal báró követségi titkár társaságában Velencébe indult a vasárnap tartandó külügyminiszteri tanácskozásokra. A külügyminiszter Bécsen keresztül tette meg az utat és Bécsben csatlakozott hozzá Berger-Waldenegg osztrák külügyminiszter, akivel utközben megbeszéléseket folytatott. A velencei találkozón hír szerint nemcsak a Duna-medence békéjének ügyét fogják letárgyalni, hanem a három állam pénzügyi és gazdasági kérdéseit is. Hír szerint Velencében az időjárás, amely Északolaszországban is szokatlanul hűvösre és téliesre fordult az utóbbi időben, mára megenyhült és a San Marco előtt az olasz flotta több cirkálója horgonyoz a vendégként érkező külügyminiszterek tiszteletére. A miniszterek az esti órákban érkeztek meg Velencébe.

Római jelentések szerint, az olasz politikai közvélemény feszült érdeklődéssel várja a külügyminiszterek velencei találkozásának eredményeit. Az olasz lapok értesülései szerint, a római kormány arra törekszik, hogy a római középeurópai és dunai értekezlet során kikapcsolják az összes kényes kérdéseket és ezt beszél meg a külügyminiszterek a velencei értekezletükön. Mussolini miniszterelnök egyébként szintén ebben a szellemben írt vezércikket a Popolo d'Italia reggel megjelent számában.

Mussolini újabb cikke a velencei találkozóról

— A velencei megbeszéléseken — írja a Duce, — nem hoznak határozatokat, hanem csak tanácskozásokat folytatnak egymással az olasz, osztrák és magyar miniszterek. Az értekezletnek legfőbb tárgya a középeurópai „be-nem-avatkozási-egyezmény” megvitatása lesz. A vasárnapi külügyminiszteri találkozó, a három állam között létrejött római megállapodás természetes folyamánya, mert a megegyezés szerint, mindhárom állam köteles minden egyes külpolitikai lépé-

sének megtétele előtt tájékoztatni egymást. Remény van rá, hogy a velencei találkozó után összeülő római konferencia azt fogja eredményezni, hogy a római megállapodásban ezentul 9 állam fog résztvenni és ezek a következők lesznek: Franciaország, Románia, Lengyelország, Németország, Ausztria, Magyarország, Olaszország, Csehszlovákia és Jugoszlávia. Az olasz-osztrák-magyar együttműködés nem irá-

nyul senki ellen és nem zár ki a megállapodásból egyetlen államot sem. Az akkor kötött megállapodásnak az a célja, hogy szilárd biztosítéka legyen valamennyi közép-európai állam együttműködésének és barátságának.

— Az egykori Monarchia feldarabolásának súlyos következményeit csak úgy lehet ellensúlyozni, — fejezi be cikkét az olasz miniszterelnök — ha az érdekelt szomszédos államok döntő lépésre határozzák el magukat és a kölcsönös bizalom légkörében legalább gazdaságilag segítik meg a két államot. Félre kell tehát tenni a bekerítő szövetségek politikáját és nem szabad más szempontot tekinteni, csak az érdekek békés és barátságos kiegyenlítését.

Megfellebbezték

Aradváros vezetőségének egyik határozatát a timisoarai elsőfoku közigazgatási bíróság előtt

Hogyan csökkent le a Gloria-sportegyesület évi 150.000 leies bérlete évi 5000 leies bérletre? — Triff Petru aradi lakos emelt vétőt a városi határozat végrehajtása ellen

Érdekes értesítés érkezett pénteken a városi közigazgatás vezetőségéhez. A hivatalos hangú értesítés küldője Triff Petru ismert aradmegyei sertésexportőr, egyébként aradi lakos arról értesítette a várost, hogy a Gloria-club ismeretes városi bérletüggyében hozott legutóbbi határozatot megfellebbezte a timisoarai Comitetul Local de Revizuire közigazgatási bíróságnál, mivel ezt a hozott határozatot a városi gazdálkodás érdekeivel ellentétesnek és össze nem férhetőnek tartja.

Az értesítés bizonyos körökben a szenzáció erejével hatott, mivel ismeretes, hogy a várostól a fentnevezett aradi sportegyesület évi 150.000 leies bérösszegét nyerte el nyilvános versenytárgyalás keretében az Emnescu-parkban levő Kioszk épületének, valamint a hozzátartozó sporttelepnek bérletét. Közben nem történt semmi. Több, mint kétévi „türelmi idő” után a Gloria részéről azt kérték, hogy a város vezetősége csökkentse a bérlemény bérét az egyesülettel szemben és szabjon olyan árat, amelyet egyfelől meg tudnak fizetni, másfelől pedig arányos a többi aradi sportegyesületek által fizetett bérösszeg nagyságával. A városvezetőség a közelmúltban a Gloria kérvényével kapcsolatosan eléggé viharos ülést tartott, amelyen olyértelmű határozatot hoztak, hogy

a Gloria bérletének évi bérösszegét az eddigi 150.000 leiről évi 5000 leire szállítják le.

egyben kötelezik az egyesületet, hogy a szükséges karbantartási kiadásokat fedezze és fizesse az épület biztosítása után esedékes biztosítási díjakat is. Triff Petru aradi lakos ezt a határozatot fellebbezte meg a timisoarai elsőfoku közigazgatási bíróságnál és most sportkörökben éppolyan érdeklődéssel néznek az események elé, mint a városnak ugyancsak érdekelt közigazgatási köreiből.

Érdekes, hogy a fellebbezéssel kapcsolatosan olyan hírek terjedtek el, mintha a fellebbezés kezdeményezése után azokból a körökből indult volna ki, amelyek az egykori, 150.000 leies nyilvános árlejtésnél, mint ugyancsak pályázók szerepeltek. A híreknek természetesen semmi alapjuk sincsen, pusztán korbinációkon alapulnak és a tényleges helyzetre nyilván a timisoarai közigazgatási bíróság előtt lefolytatandó tárgyaláson fog kellő világosság derülni.

Macdonald Bucurestibe készül

Az angol miniszterelnököt felesége és leánya is elkíséri — Nagyjelentőségű események készülnek a belpolitikában

Bucurestiből jelentik: Macdonald angol miniszterelnök hosszabb üdülésre külföldre utazik. Miután Macdonaldnak nálunk is számos barátja van, elhatározta, hogy keleti útja során Bucurestibe is ellátogat és a fővárosban hosszabb időt fog eltölteni. Az angol miniszterelnök fogadtatására már megtették az előkészületeket, sőt a főváros közelében kastélyt bocsátanak rendelkezésére. Macdonaldot felesége és leánya is elkíséri útjára.

Bratianu Gheorghe ma Turnu-Severinbe utazott, hogy Averescu marsallt tájékoztassa azokról a politikai eseményekről, amelyek távolléte idején játszódott le. Együttesen megtárgyalják egy közös „születési” akció programját.

Bucuresti-i jelentés szerint, miután a parlament ülésszaka véget ért és így Paul Boncourt itt nem üdvözölhetik hivatalos formában, a kamara és a szenátus irodája ünnepséget rendez a parlamentben Boncourt letére, amelyen természetesen az ünnepelt is résztvesz. Az ünnepségen megjelennek a kormány tagjai.

A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, hogy a kismalmok és a cséplőgépek tulajdonosait a patenta fixa alapján kell megadóztatni. A minisztérium visszautasította a mezőgazdasági területek bérlőinek azon kérését, hogy az illetékeket felére szállítsa le.

Willer József tiltakozik az ellen, hogy „kérésére” távolították volna el a Wesselényi-szobrot

A prefektustól értesítést kapott, a történeteknek ilyen félremagyarázásával

Bucurestiből jelentik: A salajmegyei Wesselényi-szobor eltávolítása után a megyei prefektus olyan nyilatkozatot tett, mely szerint a szobor eltávolítását Willer József dr., a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtitkára kérte volna. Habár köztudomású már, milyen lépéseket tett ebben az ügyben Willer dr. képviselő, a megyei prefektus mégis igyekszik a történeteknek ilyen lehetetlen beállítását adni. A prefektustól Willer József is kapott most értesítést, amely azt közli, hogy „kérésére” a szobrot eltávolították a város főteréről, de azt a kérését, hogy a Wesselényi-családnak adják ki megőrzés végett, nem teljesítheti, mivel a vármegye tulajdonát képezi a szobor. Willer képviselő válaszában tiltakozott az ellen a beállítás ellen, hogy bármi is az ő kérésére történt volna. Ennek a beállításnak a háttérben rosszindulatú félremagyarázást lát.

Willer József közbenjárásának előzménye

az, hogy a salajmegyei magyarság vezetői fenyegető leveleket kaptak, melyek szerint merénylet készül a Wesselényi-szobor ellen. Willer József dr. Titeanu miniszterhez, mint belügyi államtitkárhoz fordult azzal a kéréssel, hogy minden esetleges vandálistus ellen védjék meg a nagyértékű műkincset. Titeanu miniszter azt válaszolta, hogy a szobrot minden brutalitástól meg fogják védeni. Ekkor terjesztette elő Willer azt a kérést, hogy ha el akarnák a szobrot távolítani, akkor adják ki a Wesselényi-családnak. Ezt a közbenjárást akarja most a megyei prefektus úgy magyarázni, mintha Willer kérésére történt volna az eltávolítás. Willer József érintkezésbe lépett Labantiu képviselővel, a salajmegyei kormány-párt vezetőjével és méltányos közbenjárást kért tőle. A képviselő ígéretet tett, hogy az ügyben igyekszik olyan megoldást keresni, amely kölcsönös megegyezésre vezethet.

Elkészült az „olcsó» repülőgép!

Londonból jelentik: Az angol légügyi hivatal a közeljövőben egy francia feltaláló teljesen új típusu repülőgépét hozza forgalomba. A szóbanforgó repülőgép 20 lóerős motorral lesz felszerelve és óránként 120 kilométeres gyorsasággal halad. Összsúlya mindössze 230 kilogramm. Beszerzési ára 100 font. Miután az új típusu repülőgép aránylag könnyen kezelhető és ami a legfontosabb, feltűnően olcsó, illetékes angol körök biztosra veszik, hogy rövidesen sok magánember fogja vásárolni és használni, éppugy, mint az autómobilt.

Mínusz hat fok Celsius

Katasztrófális fagyhullám pusztított Aradmegyében

A Podgorián megfeketedett a szőlő — 55 — 80 százalék kárt okozott a fagy a szőlőben és gyümölcsökben — Kormánysegítséget várnak a podgoriai gazdák

Fekete mezt öltöttek az aradmegyei mezők és a podgoriai szőlőhegyek. Mintha egy hatalmas kéz óriási gyászruhával vont volna be síkságot, domboldalt: a halvány májusi, talmi tavaszi napfény nem tudja előcsalni az élér zöld színét rügyekből, levelekből, amelyekre a májusi fagy a másodikról harmadikára virradó éjszaka a gyász fekete ruháját vonta.

Nem érkezett váratlanul, hiszen már napok óta itt settenkedett a visszazökő, visszakivánczó tél kiűzőjében: a szobákban befűtöttünk, elővettük az átmeneti, sőt a télikabátot, éjszaka feltűrtük a gallért, mert testünket átjárta a hideg, északról érkező szél, de ki gondolt volna arra, hogy az a terület azáltal, amelyet számunkra ennek a megyének mezőségei, bő dombjai jelentenek, mintegy varázs-szóra, egy éjszaka tartama alatt kopár tarlóvá változik? Ki gondolt volna arra, hogy az a pezsgő, rügyező, bimbózó, kipattanai készülő élet, amely ott keringett a gyümölcsfák testében, leveleiben, most buggyanó gyümölcsseiben, a szőlő száraiban, leveleiben, a virágok most ébredő színpompájában — egy éjszaka, mielőtt még életre érhettek volna, elhullad, letör, meghal, és ez a vidék megdöbentő szívdobogásán megy át: az élet diadalmas zöldjének helyét messze vidéken, amerre a szem ellát, elfoglalja a komor, dermesztő és a bizonytalanság kérdőjeleként ható — fekete?...

— 6° C.

Igy tanultuk valamikor a jelzést a fizikában.

De ki gondolta, ki sejtette volna, hogy „mínusz hat fok Celsius” egy vidéknek, egy megyének, ezreknek és ezreknek tragédiáját jelentheti? Hogy pusztulást jelenthet, kárt és megsemmisítést hosszú hónapok becsületes, szorgalmas munkájának?

„Tegnap még, — írja hozzánk intézett levelében egyik podgoriai előfizetőnk, — munka folyt a szőlőkben. Kedvvel, reménnyel, az ígérkező termésben gyönyörködve dolgoztak az emberek. Ma reggel pedig, amikor újra kimentek a szőlőkbe, könnyes szemekkel állottak meg, szinte szólni sem tudtak és mozdulni sem, csak a feketére változott leveleket, lekonyult, elfagyott leveleket nézték, a fekete leveleket, amelyeken ugyan nem állott írás, de mégis a kora májusi hajnalban a Podgoria lakosságának szomorú, nagyon szomorú sorsáról hoztak üzenetet. A munkások visszafordul-



VICHY ÁSVANYVIZEK
A FRANCIA ALLAM GYÓGYFORRASAI
VICHY CELESTINS
CUKORBAJ, VESE- ES
HÓLYAGBANTALMAK,
KÖSZVÉNY ES ARTRI-
TIZMUS GYÓGYÍTÁSÁRA.
VICHY GRANDE GRILLE
MAJBAJOK ES EPE-
BANTALMAK ELLEN.
VICHY HOPITAL
GYOMOR- ES BELBANTAL-
MAK GYÓGYÍTÁSÁRA.
KAPHATÓ MINDEN FÜSZERKÜZLETBEN ES GYÓGYSZERTÁRBAN



VICHY
CELESTINE
Főlelet Erdély részére: Kardos Miklós Utódei Timuara-Arad

tak, elhagyták a szerszámot és úgy tértek haza. A Podgoria idei szüretje májusban volt és bizony nagyon kevés az, ami augusztusra, szeptemberre marad”.

Talán a csapás első pillanataiban kiváltódtott túlzott pesszimizmus visszhangzik ezekből a sorokból. De tény az is, hogy szörnyű lehetett a pusztulás, ha ilyen mondatok hagyhatták el a szőlősgazda tollát.

Mi is történt tulajdonképpen? Ma még nem is lehet pontosan megállapítani, hogy, mi

Megdöbentő pusztulás képe tárul fel a Podgorián

A fagy által okozott károkról alábbi, részletes tudósításunk számol be:

Az elmúlt éjszaka fagyhullám vonult végig a megye több községén és a Podgorián. A hőmérséklet egyes helyeken mínusz 6 fok Celsius, más helyeken pedig —4 fok. A hőmérő tehát olyan alacsony hőmérsékletet mutatott, amilyenre májusban hosszú esztendőök óta nem volt példa. Reggel a hőmérő már 4 Celsius fokot mutatott — a nulla fölött. Az éjszakai fagy azonban elegendő volt ahhoz, hogy nagy pusztítást vigyen végbe, aminek következtében súlyos károkat szenvedtek Aradmegye birtokosai, de közvetve károsult a fagyasztóközönség is, amelynek drágán kell majd megfizetnie a megfagyatkozott főzélék- és gyümölcsnemüket.

Juncu Nicolae, a minisi vincellériskola igazgatója a kora reggeli órákban két tekintélyes szőlősgazdával, Kaufmann Bélával és Bohn Károllyal bejárta a szőlőket és a következőket állapította meg:

A síkságon fekvő szőlők szinte száz százalékban tönkrementek. A hegyi szőlőkben egyes helyeken 25, de legtöbb helyen 50 százalékos a kár. A csemege-szőlők 80 százaléka elpusztult.

Értesülésünk szerint

a Ghioroc-tól észak-keletre fekvő Cuvin, Maderat, Siria és Pancota szőlőkben ugyancsak szinte száz-százalékos a fagykár. A tulsó oldalon, tehát a Ghioroc—Minis—Paulis—Baratca vidékén azok a szőlők, amelyek a sík földtől 30 méter magasan terültek el, teljesen elfagytak, az azon felüli szőlőkben pedig 50 százalékos a kár.

Hasonló a helyzet Sirian, Pancotan, Galsan,

és mennyi pusztult és hogy mennyi a kár. Még nem lehet tudni, hogy mi marad meg, hogy mennyi rügy érik mégis gyümölcsé és mennyi marad fekete. Egy azonban már most is megállapítható: nagy megpróbáltatás elé állította a gondviselés ennek a megyének és főleg a Podgoriának lakosságát. A gyümölcs, a főzélékfélék, a szőlő egy jelentős hányadát megsemmisítette a májusi fagy. Súlyos a csapás. Csak nehezen és roskadozó vállakkal lehet elviselni. De, amint a fába, a növényzetbe a napsütés varázs-sugarainak hatása alatt visszatér és újra zölden sarjad ki és terem meg az élet, úgy emelkednek majd újra fel a megtört vállak, úgy tér vissza az életerő a most tetlen karokba, úgy talál utat újból a reménység a lelkekben, és úgy indul meg újra lendülettel a munka a megyében és a Podgorián.

Mert valamit nem vehetett el és nem semmisíthetett meg a májusi fagy: az aradmegyei föld termőerejét és a megye lakosságának munkaerőjét, munkabírását, munkában való hitét. Ez ad erőt a csapás elviseléséhez és a verejtékes, termelő munka újból való vállalásához.

Muscan, Maderaton, valamint a Podgoria többi községeiben is.

A fagy következtében a szőlő levelei megfeketedtek, a hajtások lekunkorodtak és ezek néhány nap múlva le is törnek. Ugyancsak megfeketedtek a gyümölcsfák rügyei is. Nagyon gyenge lesz tehát a cseresznye-, alma-, szilva-, dió és kajszin-termésünk.

A kertí veteményekben 60—70 százalékos a kár.

Különösen az aradulnoui gazdákat sújtotta ebből a szempontból az éjszakai fagy. A főzélékfélék közül főképpen a babban, burgonyában, paradicsomban pusztított a fagy.

Nyolcvan-kilencven százalékban elpusztult a megye cukorrépa termése.

Azok a gazdák, akiknek legnagyobb jövedelmi forrása a cukorrépa volt, most megkísérelnek új répa magot szerezni, vagy pedig, ha ez nem sikerül, akkor tenyerivel vetik be földjüket. A szudántű, a kender, a len és iohere, valamint a dinnye is nagyrésztben lefagyott.

A kenyérüket vesztett szőlőmunkások

A kertí veteményekben beállott kár következtében az aradi piacon például a kalarábé ára már néhány százalékkal emelkedett. Hatóságilag megállapították, hogy a piaci árdrágítók máris ki akarják használni a helyzetet és olyan élelmiszerekért is magasabb árat követelnek, amelyek a legnagyobb téli hidegben sem fagynak meg: ezek közé tartozik például a paraj (spenót), amely tudvalevőleg még a hó alatt is megierem.

Az éjszakai fagy által okozott károkkal kapcsolatban beszélgetés: folytattunk Ponescu Miklóssal, az aradkerületi Mezőgazdasági Kamara igazgatójával, aki a következőket mondotta:

— Egyelőre nem lehet pontosan felbecsülni a kárt. Az a szándékunk, hogy a helyszínen vizsgáljuk meg a legsürgősebben a helyzetet és minden lehető elkövetésünk annak érdekében, hogy ez a szörnyű csapás elviselhető legyen.

A gabonaneműekben: búzában, árpyban, stb.

MEGNYILT a

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR!

május 13-ig tart.

50%-os utazási kedvezmény.

2077

Ma, szombaton van: Maróth Annie zongora- és előadójestje a Minorita Kulturházban (Str. Bratianu). Kezdele fél 10 órakor

a fagy nem okozhatott károkat. A hideg időjárás legfeljebb arra lehet kihatással, hogy hajlamossá teszi a buzát a rozsdára. Nagy kárt jelent a gyümölcstermés egyrésztének megsemmisülése, hiszen évről-évre annak érdekében fejti ki propagandát, hogy gyümölcsöknek piacokat szerezzünk és a gyümölcstermelést a gazdák egyik fontos jövedelmi forrásává fejlesszük.

A május 2-ikáról 3-ikára virradó éjszaka sokáig emlékeztet marad a Podgorián. A fagy következtében nagyon sok gazdasági munkás, napszámos veszt el munkalehetőségét, a szőlősgazdáknak pedig szinte reményük sincs arra, hogy ősszel visszlássák annak a munkának és pénznek ellenértékét, amelyet egy esztendőn át szőlőjükbe fektettek. A Mezőgazdasági Kamara hivatott és szakértő vezetőinek helyszíni szemléje alapján néhány nap múlva már tisztán lehet látni a való helyzetet.

Ez a helyzet közélről kell, hogy foglalkoztassa a kormányzatot is, amelynek vetőmagvak kiosztása és egyéb segélyek formájában mindent el kell követnie, hogy elviselhetővé tegye ezt az esztendőt az aradmegyei és podgoriai gazdák számára.

Periamosról érkezett jelentés szerint ugy Periamoson, mint a Bánát többi községeiben is nagy pusztításokat vitt végbe a fagy. Periamoson a gyümölcsfák rügvei, levelei teljesen lefagytak, úgy hogy itt száz százalékos a kár.

Mi maradt meg a termésből?

Az aradi Mezőgazdasági Kamara részéről ma délután dr. Seymann Ottó, a kamara aradi szekciójának vezetője meglátogatta Galsa, Musca, Maderat, Tarnova és Siria községeket. Utjának tapasztalatairól Seymann dr. munkatársunknak a következőket mondta:

— A kár nemcsak vidékenként, hanem szinte szőlőnként változik. A fagyhullám ugyanis éppen úgy, mint a jégeső szokott, ciklusként alakban haladt. Maderaton például a völgyekben 100 százalékos a pusztulás. De minél feljebb haladunk, annál kisebb a kár. A legélesebben bizonyosodik ez be a diófáknál, amelyek a völgyben teljesen feketék, a hegyen pedig a legtöbb diófának lesz termése. Sirian rendkívül szerencsétlen volt a helyzet és a hegytetőn is nagy károkat okozott a fagy. Kedvező jelenség azonban, hogy — ami ritka dolog — az idén a szőlőkben minden hajtásnak volt lürtje. Azok a szőlők tehát, amelyek megmaradtak, szép termést adnak. Tarnovan a kerti vetemények teljesen tönkrementek. Azon a vidéken, amelyet én bejártam, a szőlőkben átlag 25 százalékos a kár. Minisről és a Podgoria többi községeiből azonban szomorúbb hírek érkeznek.

Nem érdektelen a májusi fagy tudományos magyarázatára rávilágítani. A késői fagyok tulajdonképpen nem szokatlanok és rendkívültek. A jéghegyek vonulása idén mindig hűvösre fordul az időjárás. A jéghe-

gyek vonulásának ideje minden esztendőben május közepére esik, a fagyos-szentek napjaira. Az idén azonban úgy alakult a helyzet, hogy a jéghegyek vonulása és az ezzel járó északnyugati légáramlás a május közepén rendszeresen előforduló hidegebb időjárást két héttel előre tolta ki.

Kétségbeesett védekezés a fagy ellen

Budapestről jelentik: A múlt éjszakai újabb fagy nagy pusztítást okozott az ország legtöbb helyén a szőlőkben és a gyümölcsösökben. Az országos magyar gazdasági egyesület jelentése szerint, Egerben, Gyöngyös, Visonta, a Balaton és Kecskemét környékén 80 százalékos kárt okozott az éjszakai fagy a repcében, a burgonyában, a szántó-

földi és kerti veteményekben, valamint a gyümölcsösökben is. A gazdák ezeken a helyeken a legsúlyosabb helyzetbe kerültek. Az Egerből érkező jelentések szerint a szőlőkben és a gyümölcsösökben minden tavaszi hajtás lefagyott. A gazdák munkásaik nagy részét elbocsátották és ezeken a helyeken több ezer ember váratlanul kenyér nélkül maradt. Hasonló a helyzet Tokaj környékén is.

Kecskeméten a barackokban és a cseresznyékben, valamint a zöldség-fajtákban nagy a kár. Kecskemét térségén tegnap este a gazdák sokezer magyát gyújtottak, hogy a tegnapielőtről még megmaradt hajtásokat megmentésük, de a fáradozás eredménytelen maradt, mert a hajnali fagy tönkretett mindent.

SZEKREKEDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZASI HAJLAM EGY LEFOGYASZT

Aradról visz férjet Amerikába egy aradmegyei származású amerikai uriasszony

Érdekes házasságkötések az anyakönyvi hivatalban — Aradi ügyvédek házasságkötése

A tavasz, dacára a májusi fagnak, erőteljesen érezteti hatását a városi anyakönyvi hivatal forgalmában is, a házasságkötések száma érezhetőleg gyarapodik. Egymásután két olyan házasságkötés történt május 2-án és 3-án, amelyek rendkívül körülmények folytán érdemesek a feljegyzésre. Így egyenesen Amerikából, a távoli Illinois-állam Butler nevű városkájából utazott Aradra egy feltűnő szépségű és eleganciájú urinő, névszerint Matilda Margareta Abrudan, az aradmegyei Galsa községből Amerikába kiszármazott Nicolae Abrudan leánya, akinek Nagy Annával kötött házasságából született Illinois-államban az érdekes aradi vendég, aki eperszinű selyemkompléjában többizben is feltűnt az aradi korszón, ahol egy fiatal aradi ügyvéd, dr. Emil Montia kíséretében jelent meg. Nyílt titok volt, hogy az amerikai hölgy és a fiatal aradi ügyvéd házasságkötése küszöbön áll.

A házasságot, amely május 2-án ment végbe, egy egész regény előzte meg, melynek első fejezete odakint, Amerikában játszódott le. Nicolae Abrudan leányát ugyanis 1929-ben Chicagóban nőül vette egy Amerikába származott magyar mechanikus, Boros Vilmos, akinek Cheches Taxi Garage név alatt kitűnően prosperáló utasszállítási üzeme volt. A férj azonban, ötévi boldog házasság után szívbaja miatt 1934-ben elhunyt és az ifjú özvegy tulajdonképpen felejtteni iött vissza kissé Európába, arra a földre, ahonnan szülei elszármaztak. A sors kifürkészhetetlen akarata folytán a vagyonos amerikai hölgyet kárpótolta

is az élet veszteségeért szülei szülőföldjén a új férjével a hivatalos formaságok elintézése után pár hónapon belül visszaindul Amerikába, tovább folytatni ottani életét. Házasságkötése alkalmából az ifjú dr. Montia Emilné kijelentette, hogy nem mond le amerikai állampolgárságáról; ellenkezőleg, férjét is magával viszi az Uj hazába, hogy ott kezdjenek új életet, amire az amerikai törvények ebben az esetben igen liberálisan lehetőséget adnak.

Egy másik érdekes házasságkötés két aradi ügyvéd-kollega között zajlott le, — amennyiben ugy a menyasszony, mint a vőlegény mindketten tényleges, ügyvédi diplomával rendelkező aradi lakosok. A bájos menyasszonyt, Stella Minerva Gabriella Moldovan dr.-t ügyvédkollegája, Aurel Cucuic vezette az anyakönyvvezető elé. A polgári házasságkötést Valian Aurel anyakönyvvezető jelenlétében dr. Ioan Petru polgármester-helyettes végezte, aki mindkét érdekes párnak szerencsekívánatait fejezte ki.

Pedagógiai értekezlet Aradon

Lakatos Ottó dr. róm. kath. plébános üdvözlése

A római katolikus tanítók aradi magyar tanterületére folyó hó 2-án tartotta meg tavaszi pedagógiai értekezletét a helybeli kath. elemi tanterületen, melyre Timisoaráról Weigling János kanonok, egyházmegyei főtanfelügyelő, Etienne József s. tanfelügyelő, valamint az ottani magyar tankerület 2 kiküldöttje jelent meg. Résztvett azon dr. Lakatos Ottó szentszéki tanácsos, Boros Iván egyházközségi titkár, több vidéki plébános s az aradi és aradmegyei kath. tanítók teljes számban.

A jelen voltak nagy érdeklődéssel kísérték Návrádi Agoston igazgató-tanító mértan- és Deér Béla tanító tornatanítását, amelyekkel az új iskola módszereit mutatták be, majd Kajgyák Márton tanítónak gazdasági kérdésekről tartott felolvasását.

Ezt követte a tanítások feletti eszmecsere, végül különböző iskolai kérdések megtárgyalására került a sor.

Az értekezleten felszólt az állami kiküldött, Nonu Mircea s.-tanfelügyelő is, aki utalt arra, hogy csakis állandó lelkiismeretes munka vezetett ahhoz az eredményhez, amit a tanítók a bemutatott mintatanítással elértek. Ez az elismerés örömmel töltötte el a gyűlés résztvevőit és a felszólatót lelkesen ünnepelték.

Az értekezletnek egyik meghatározó pillanata volt, amikor Boros Károly tanító, kerületi elnök a tanítói kar tetszésnyilvánítása közben dr. Lakatos Ottó aradi plébánost 70. születési évfordulója alkalmából üdvözlölte. A mindvégig lelkes gyűlést szerény közös ebéd zárta be.

Nagy érdeklődés Maróth Annie ma esti koncertje iránt

Ma érkezett Budapestről Aradra Maróth Annie, a kiváló zongora- és előadóművésznő, akinek különleges koncertje ma, szombat este lesz a Minorita Kulturházban. Maróth Annie művészetéről tudvalevőleg a budapesti és a külföldi sajtó a legnagyobb elragadtatás hangján irt. Ma este azt a műsorát mutatja be, amellyel az elmúlt hetekben olyan nagy sikere volt

a budapesti Belvárosi Színházban

Műsorának főpontja a „Szerelmesek kertje” ciklus, a Székely jelenetek, drámai és lírai költemények. Valamennyi Schumann, Chopin, Debussy, Bartók, Bortkiewicz, Albeni, stb. muzsikájával.

Külön eseménye a műsornak

a francia nyelven előadott versek. Gerald, Maeterlinck költeményvel. Debussy muzsikájával.

Előadja végül Maróth Annie Szép Ernő „Szivdobogás” című darabjának nagy jelenetét. A darab most kerül bemutatásra a budapesti Nemzeti Színházban. Az új szindarab nagy jelenetének előadását kivételesen engedte át Szép Ernő Maróth Annie-nak.

Emőd Tamásnak azt a poétikus bevezető beszédét, amit a kiváló író Maróth Annie pesti koncertje alkalmával mondott el, ma esti koncertjén Forgács Sándor, a kiváló és népszerű művész, az aradi színtársulat kimagasló egyénisége mondja el a függöny előtt.

A koncert este fél tíz órakor kezdődik a Minorita Kulturházban (Str. Bratianu). Jegyek még kaphatók Sándor Ferenc üzletében.

Eltűnt egy német turista-repülőgép

Csehszlovákiában s Lengyelországban kutatják a gépet, amelynek titokzatos módon nyoma-veszett

Berlinből jelentik: Egy Junkers 34-es turista-repülőgép, amelyen több utas volt, még április 30-án nyomtalanul eltűnt. A repülőgép Breslau felé haladt, ide azonban nem érkezett meg. A gép és utasainak sorsa teljesen ismeretlen. A hatóságok ugyan mindent elkövettek a repülőgép hollétének felkutatására, azonban eredménytelenül. Most összeköttetésbe léptek a csehszlovák és a lengyel hatóságokkal, mert arra számítanak, hogy a repülőgép egyelőre ismeretlen okból talán a két ország egyikében végzett leszállást.

Mindenki mehet Bucuresti be

mert

a „Bucuresti-i hónap” alatt

május 9 és június 9 között

75%-os vasuti jegykedvezményt élvez,

ha vasárnap, ünnepnapon, szombaton, vagy ünnep előtti napon utazik Bucurestibe és hétfőn, vagy ünnep utáni napon tér vissza. A 75 százalékos jegykedvezmény akkor is érvényes, ha bucuresti-i tartózkodását az érkezéstől számított legközelebbi vasár-, vagy ünnepnapig, avagy az ezeket követő első napig meghosszabbítja.

A „Bucuresti-i hónap” hétköznapjain a jegykedvezmény 50 százalék. Az összes szállodák, vendéglők és iüzetek mélyen leszállított árakkal várják a látogatókat. Minden eddiginél nagyobb szabású kiállítás és rendkívüli látványosságok.

Súlyos szerencsétlenség a Grundmann-gyárban

Égő fáklyákká gyújtotta a szétrobbant olvasztókemence az aradi csavargyár két munkását — VÉRÁTÖMLESZTÉST alkalmaztak az egyik borzalmasan összeégett öntömesteren — Chera tüzoltó-főparancsnok érdekes nyilatkozata

Mit állapított meg a hatósági vizsgálat?

Ma reggel, valamivel hat óra után hatalmas detonáció robbant fel a Trib. Dobra-ucca környékén lakókat. Perecek múltán az aradi tüzoltókocsik robbogtak végig az uccán és álltak meg a Trib. Dobra 8. számú ház előtt, ahol a Grundmann r. t. csavargyárban rendkívül súlyos szerencsétlenség játszódott le. A történeteket az eddigi vizsgálat a következőképpen rekonstruálta:

Reggel hat órakor kezdtek meg munkájukat a Grundmann-gyár alkalmazottai. Az udvaron levő kisebb műhelyben 1500 fokban hő mellett rézlemezeket olvasztottak. Itt Sibrik Zoltán 23 éves öntömester és Boné Lajos munkás dolgoztak. Alig indult meg a munka, amikor

a műhelyből nagy detonáció hallatszott, az ablakok csörömpölve összetörték és hatalmas lángtenger csapott a tető felé. Pár pillanat múlva Sibrik kirohant, lángoló ruhában, égő fáklyaként, segítségért kiáltva.

A gyár munkásai nyomban Sibrik segítségére siettek, leszaggatták róla a ruhát és első segélyben részesítették. Bonénak kisebb sérülésekkel sikerült kimenekülnie a mind nagyobb lánggal égő műhelyből, ahol a tüzet eleinte homokkal próbálták oltani. Az egyik munkás az irodába rohant és a tüzoltóságnak, valamint mentőknek telefonált és néhány perc leforgása alatt a tüzoltók Chera Florea főparancsnok és Brinda alparancsnok vezetésével a helyszínre érkeztek, ahol az oltási munkálatokhoz láttak. Kivonultak a mentők is, akik Sibriket a Terapia-szanatóriumba, Bonét pedig a kórházba szállították. Az orvos vizsgálat hamarosan megállapította, hogy

Sibrik rendkívül súlyos sérüléseket szenvedett, mellén, kezén, lábán és fején kapott égési sebeket. A délutáni órákban a fiatal öntömester állapota oly súlyossá vált, hogy vérátömlesztést kellett alkalmazni,

amíg Boné állapota javult.

A szerencsétlenség okaira nézve még biztos megállapítások nem állnak rendelkezésre. A tüzvizsgáló bizottság, amely Chera Florea tüzoltó-főparancsnok, Popa Grigorie városi osztályfőnök és Versigan rendőrkomiszárból állott, a mai szemle alkalmával pozitívumot nem tudott errenézve megállapítani és a vizsgálat feladata lesz kideríteni, tulajdonképpen mi is történt a Grundmann-gyárban. Chera főparancsnok elhatározta, hogy a szombati nap folyamán újabb szemlét rendez, amely alkalommal szakértőt is visz magával. Intézkedé-

sére az olvasztókamara egyes alkatrészeit félretették, miután a holnapi szemle alkalmával azokat is megvizsgálják.

A gyárvezetőség szerint az egyik szelep elromlása okozta a szerencsétlenséget. Éppen olvasztottak és Sibrik háttal állott a kemence felé. A szelep felmondta a szolgálatot és a süritett levegő szolgálatában ennek következtében zavar keletkezett, ez okozta viszont, hogy az olajtartály megrepedt és nagyobb mennyiségű olaj az izzó rézlemezre folyt. Hatalmas láng és detonációban jelentkeztek a következmények és mire a szerencsétlen öntömester tudatára ébredt a történeteknek, ruhája már lángokban állott. Olyan feltevés is felmerült, hogy valamelyik munkás babrált a szeleppel és emiatt mondta fel a szolgálatot. A hivatalos becslés szerint a kár körülbelül

Vesebajban
Hólyagbántalmakban
Májbetegségben

szened?

Tartson kúrát a

Caciulata gyógyvízzel

áldásos hatását minden orvos igazolja.
Főlerakat: 1876

Kardos Miklós utódai

Arad, Str. Eminescu No. 16. Telefon 6--86.

nyolcvanezer lejre tehető, amely biztosítás útján megtérül. Maga az épületkár mindössze 14—15 ezer lej, a többi a tönkrement berendezés.

A történetek okait tehát most kutatja a vizsgálat. A délutáni és esti órákban többen megtekintették az udvari műhelyt, amelynek tetőzete teljesen tönkrement, künn az udvaron pedig a megrepedt olajtartály áll és azok az alkatrészek, amelyeknek megvizsgálására holnap kiszáll a szakértő. A mai szemle azonban egy érdekes megállapítást tett:

kiderült ugyanis, hogy az egész Grundmann-gyár területén egyetlen tüzcsap sem található. A legközelebbi tüzcsap a meglehetősen nagy távolságban lévő ócskapiacnál működik.

A további vizsgálat fogja megállapítani azt a körülményt is, vajjon a gyárvezetőség megtette-e a szükséges előzetes óvintézkedéseket, amelyeket a különböző szabályrendeletek ilyen üzemeknek előírnak.

A mai események mindenesetre nyugtalansággal töltik el a Grundmann-gyár közvetlen közelében fekvő házak lakóit, akiknek kö-

rében reggel válságos pánik keletkezett és akik ama véleményüket hangoztatták, hogy egy öntőde mindenképpen veszélyes szomszédság. Errenézve kérdést intéztünk Chera Florea tüzoltóparancsnokhoz, aki a következőket mondotta:

— Mindenesetre tulságosan közel fekszik a belvároshoz, ami — nézetem szerint — tűzrendészeti szempontból nem helyes. Akkoriban, amikor a gyárnak a működési engedélyt kiadták, a Trib. Dobra-ucca még külvárosnak számított, ma azonban kiépült ez a rész is, úgy hogy a belvároshoz tartozónak kell tekinteniünk.

A mai események nyomán tehát megfelelő intézkedések történnek arra nézve, hogy a közelben lakókat ne fenyegetse semmiféle veszély a jövőben. Intézkedésekre azonban csak a vizsgálat befejeztével kerülhet sor, amely tisztázni kívánja, kit terhel a felelősség a súlyosan összeégett fiatal munkás és szerencsésebb társa sorsáért.

Válságos helyzetbe

került az evangélikus egyház az államsegély leszállítása folytán

Frint Lajos és Purgly László Timisoarán

Timisoaráról jelentik: A bánáti evangélikus esperesség ezévi közgyűlése Frint Lajos aradi szuperintendens és Purgly László kerületi egyházfelügyelő részvételével foglalkozott az esperesség ügyeivel, amely hú visszhangot adott az egyház küzdelmes helyzetéről. A nép egyre jobban szegényedik s ez az egyházak válságát növeli. Nagy csapást jelentett az egyházi államsegélyeknek 69 százalékkal történt erőszakolt leszállítása is.

A szuperintendens indítványára a közgyűlés egyhangulag elhatározta, hogy a tartalmas és lelkes jelentést kinyomtatja és a hívek között okulás szempontjából kiosztja. A közgyűlés őszinte részvétét fejezte ki a szuperintendens gyásza felett, aki azt meghatottan köszönte meg. Majd a napirenden levő adminisztrációs természetű ügyek letárgyalása után a közgyűlés jól végzett munka tudatában véget ért.

CORSO Diákoknak engedélyezve! D. u. 8 órától:

A KINCSES SZIGET.

Romantikus kalóztörténet rég elmúlt időkben!
Wallace Beery, Jackie Cooper,
Lionel Barrymore, Luis Stonne

URANIA

D. u. 5 órától

ANYAKEZEK (La maternelle)

Leon FRAPIÉ világhírű gyönyörű regényének németnyelvű filmváltozata.
Madeleine Renaud Paulette Goddard

SELECT

Még csak ma és holnap!

BENGALI

Gary Cooper Kathleen Burke Franchot Tone

Sebes Ily és növendékeinek klasszikus táncdélutánja május 5-én, vasárnap délután 5 órakor 2628 a Városi Színházban. Jegyek már kaphatók

H I R E K

Maróth Annie beszél a művészetéről

A Dácia-kávéház egyik márványasztalánál találkoztam rá Maróth Anniera, aki édesanyjával beszélgetve, örömmel figyel fel az ismerős aradi arcokra. „Ugy örülök, hogy ismét itt lehetek” — mondja olyan mosollyal, mely felejthetetlen bált varázsol erre a gyermekesen úde leányarcra. Nézem ezt a fiatal teremest, az okos, komoly homlokát, a mely két szemek csodálatos nyílt, őszinte és tiszta tekintetét, a fehér kezek hosszú finom ujjait, melyek első pillantásra elámulják a muzsikust.

— Nem tudom miért tulajdonítják nekem a zene és vers összekapcsolását, hiszen ez a rokonság olyan ősrégi, mint maga az emberiség — mondja szerényen. A minne sengerek, kobzaik zengő hurjain dalba fogták a költeményeket s csak jóval később választották el ezt a két testvérpárt; a verset és a muzsikát. En nem teszek egyebet, — mondja mosolyogva — mint összehozom újra a kettőt.

— Csak ne vitassuk el az érdemeit — szölok közbe.

— Nos, ha mindenáron akarja, vállalom annak az érdemét, hogy bátran kiálltam egy újszerűnek látszó dologgal akkor, amikor a szkeptikusok a fejüket csóválták és azt mondták: hm... hm... vers és muzsika, nem divatos dolgok ezek, aligha lesz sikerük... és amint látja...

— Lázba hozta Budapestet — vágok a szavába.

— Igen, hát be kell vallanom, hogy igaz meleg sikerem volt és Budapesten ez nagy szó. Pedig higgye el, nem is volt olyan nehéz dolog megszerettetni a közönséggel ezt a műfajt. Az emberek a lelkük mélyén hiszik, szeretik és kívánják a szépet, az igaz embert. A vers a művészet egyik legkitisztultabb, legpompásabb ága és mindezek dacára, nagyon háttérbe szorult.

— Minek tulajdonítja ezt? — kérdelem.

— Annak, felelte, hogy a verset nagyrészt a rossz előadók kompromittálták, pátoszos, hamis interpretálásban csak üres szavak és hangok zengését hallja a közönség, melyben a ritmus elnyomja a lényegét. Én éppen ezt akartam elkerülni. Ha verset mondok, úgy érzem a költő lüktető pulzusára teszem a kezem és háttérbe szorítva a rímek s a ritmus forma-szépségeit, úgy próbálom elmondani a költő gondolatait, ahogy ő élő szóval így egy kávéházi asztalnál ülve elmondandó valakinek.

Ahogy hallom beszélni Maróth Annie-t, hangjából egy elmélyedő művészember komoly munkásságának leszűrt igazságai csendülnek ki.

— Oh, mennyi, mennyi szépség kvintesszenciáját szívtam magamba — mondja áhítattal s ahogy a bájos, kislányos arc átszellemül, úgy érzem, hogy örök szépségek papnöje ül mellettem.

Felállok, mennem kell, sok sikert kívánok Maróth Annie-nak s tudom, hogy ez a kívánság teljes egészében teljesül, mert, aki a művészetnek, a hitnek s a csodáknak olyan kincsesházát hordja magával, mint Maróth Annie, az utat talál mindenkor az emberi lelkek hétköznapok zárt rejtekéhez is.

W. R. A.

— **MELGEBB IDŐ!** A felhőzet csökkenése. Legfeljebb néhány jelentéktelen záporosó. az éjjeli fagy kissé enyhül és a nappali hőmérséklet tovább emelkedik.

— **ZÜRICH ZARLAT:** Páris 20.37 és hét-nyolcad, London 14.95 és fél, Newyork 308 és hat-nyolcad, Milano 25.47 és fél, Amsterdam 208.72 és fél, Berlin 124.35, Bécs —, Prága 12.90 és fél, Varsó 58.27 és fél, Belgrád 7.02, Bucuresti 3.05.

— **Cáfolat a kormány átalakításának híre.** Bucurestiből jelentik: Illetékes helyen a leghatározottabban cáfolják azokat a híreket, mintha a kormány átalakítás előtt állana.

— **Titokzatos baleset a Royal Academy kiállításán.** Londonból jelentik: Macdonald miniszterelnök ma délben megtekintette a Royal Academy kiállítását. Amikor a miniszterelnök és kísérelte a kiállítás nagytermébe érkezett, a terem tívgettetőzetének egy része hirtelen beomlott. Szerencsére a hulladékok a miniszterelnök társasága mellé zuhantak, úgy, hogy senkit sem sebesítettek meg.

Ujabb letartóztatások a pecicai kettős gyilkosság ügyében

Bonyolódik a véres aradmegyei bűnügy — A vizsgálóbíró letartóztatta Bóresné Kelemen Mária-t és Molnár István-t, akiket az ügyészség szabadlábra helyezte

A csütörtöki helyszíni szemle nyomán, az aradi második számú vizsgálóbírói kabinet vezetője, Tiplea vizsgálóbíró, ma érdekes intézkedést léptetett életbe. A vizsgálóbíró ugyanis a szemle alkalmával elhangzott vádlomások alapján,

ma reggel elrendelte az ügyészség által annakidején szabadlábra helyezett Bóresné-Kelemen Mária és Molnár István újbóli letartóztatását, azzal a gyanúval terhelve, hogy tevékeny részük volt a kettős gyilkosságban.

Ma reggel a pecicai csendőrség beszállította Aradra a két letartóztatottat, akiket Tiplea vizsgálóbíró felbujtás és bűnrészesség vádjával vizsgálati fogságba helyezte. Ügyük előreláthatólag szombaton kerül az aradi törvényszék vádtaácsa elé.

A helyszíni szemle alkalmával ugyanis ugy Bóresnére, mint Molnár Istvánra nézve terhelő vádlomások hangzottak el. Bartók János, Szilvási István, Kovács József Recki, Tóth István Donát és Katona István azt vallották, hogy a verekedés kezdete, amikor Dragos Manoil a korcsma kályhája mögé bujt, Bóresné hívta fel rá a figyelmet és azt kiáltotta:

— Végezzetek velem!

Bartók még azt is mondotta, hogy a kést Bóresné adta Totok Mátyás kezébe. Ezeknek alapján döntött a vizsgálóbíró az újbóli letartóztatás mellett, viszont dr. Perényi Emil védő a mai napon huszonhat tanút jelentett be. A tanukkal azt kívánja bizonyítani a védelem, hogy Bóresné nem avatkozott az egész ügybe, semmi része a történetekben nem volt és azok, akik a terhelő vádlomást tették, hosszú idő óta haragos viszonyban élnek az érdekeltekkel és vádlomásukat a gyűlölet sugalta. Három tanút jelentettek be, hogy Bartók nagyszombaton, tehát egy nappal a véres események előtt, többeknek kijelentette, hogy másnap olyan események lesznek Pecicán, amelyeket sokáig emlegetni fognak. A védelem tanuinak másik része viszont azt a körülményt igazolja, hogy Bartók és Szilvási voltak azok, akik rá akarták bírni Dragos Manoilát és Urcan Manoilát, hogy menjenek a korcsmába és kezdeményezzenek verekedést Kelemenékkel, sőt olyan mentőtanuk is jelentkeztek, akik azt állítják, hogy a verekedést az indította el, hogy Bartók arculütötte Totok Mátyást. A pecicai kettős gyilkosság ügye tehát mindjobban bonyolódik és előreláthatólag a jövő hét elején újabb helyszíni szemle lesz Pecicán, amikor a most már nyolcra szaporodott letartóztatottakat is kiviszik, kihallgatják a bejelentett mentőtanukat és a szükséges szembesítéseket is keresztülvizsgálják. Ilyen értelmű beadványt nyújtott be Tiplea vizsgálóbírónak Perényi dr. védő, akinek kérése felett azonban ezideig még nem történt döntés.

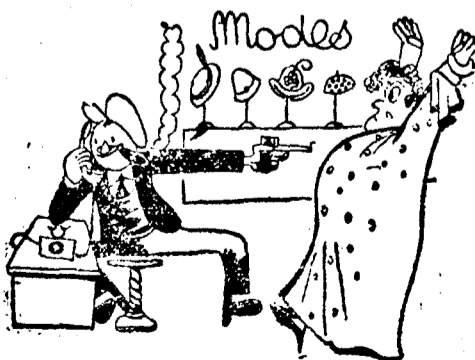
Tintás „rém“ Nizzában

Nizzából jelentik: Furcsa „rém“ garázdálkodik az előkelő nizzai szállodában és tánche-lyeken. Az eddig még ismeretlen embernek az a szenvedélye, hogy a nagy tolongásban tintát fecskendez a szép nők drága estélyi ruháira. Naponta két-három nő ruháját teszi tönkre. A rendőrség erőlyesen keresi, de eddig eredménytelenül.

— **Berchtold Jacob él?** Berlinből jelentik: Hivatalos körök megcáfolják azt a hírt, mintha Berchtold emigráns újságíró-t kivégezték volna. A Svájc-ból elrabolt újságíró-t hazaárulás vádjával állítják bíróság elé.

— **A Therapia-ban megoperálták Róna Dezsőt.** Sulyos műtéten esett át a közelmúlt napokban az aradi „Therapia“ szanatóriumban Róna Dezső, az általánosan ismert operatőr. Arad egykori szinpatikus szinigazgatója. Rónát hetek óta olyan természetű fájdalmak gyötörték, melyeket radikálisan csakis műtét beavatkozással lehet megszüntetni és éppen ezért dr. Windholz sebész-főorvos tanácsára alá is vetette magát a műtétnek, amely kitűnően sikerült. Róna Dezső állapota a műtét után napról-napra javul és Arad művész-társadalma részéről máris számosan keresték fel szanatóriumi betegágyán, hogy szerencsekívánataikat fejezzék ki számára.

A chicagói gavallér



— **Halló, Baby!** Milyen tavaszi kalapról is beszélél a múltkoriban nekem? Történetesen éppen a kalapszalónban vagyok, szívesen küldök nébányát...

— **UJ REPÜLŐ-VILÁGREKORD-JAVÍTÁSI KISÉRLET** Londonból jelentik: Poimbo spanyol aviatikus egy angol monoplánon utnak indult Sant Anderből, hogy az Atlanti Óceánon keresztül Mexikóba repüljön és megkísérelje a világrekord megdöntését.

— **Eljegyzés.** Kohn Tusika Dorobanti (J. Arad) Markbreiter Gyula Boiu (J. Bihar) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett).

— **Házasság.** Reisz Anci és Eich Árpád f. hó 4-én, este 8 órakor tartják esküvőjüket a Minorita-atyák templomában.

— **Első áldozási ünnepély** Az állami és katolikus iskolákba járó összes gyermekek első szent áldozása a jövő vasárnap, május 12-én, reggel 8 órakor lesz a minoriták templomában. ünnepélyes keretek között. Az ünnepi szertartást maga dr. Pacha Ágoston megyéspüspök fogja végezni. Az elsőáldozók száma 300. Az elsőáldozási templomi ünnepséget közös reggeli követi a templom udvarán.

— **Dr. Gárdos szülész-nőorvos rendelőjét** Str. V. Goldis 8. szám alá helyezte át.

— **Orvos és páciens egyszerre haltak meg.** A magyarországi Veszprémben tragikus eset történt. Rosenberg Jenő dr. 73 éves városi főorvost elhívták az egyik beteghez, aki szivvrohamot kapott. Az idős főorvos felkereste a beteget és sziv-erősítő szert akart annak szervezetebe fecskendezni. Mielőtt azonban sor kerülhetett volna az injekcióra, az orvost szivszélhűdés érte és a helyszínen meghalt. Néhány perc múlva a szivbajos beteg is követte a halálba.

— **Akinek gyakran fáj a gyomra,** bélműködése renyhe, mája duzzadt, emésztése gyengült, nyelve fehéressárga, étvágya megcsappant, annak a természetes „Ferenc József“ keserűvíz csakhamar szabályozza a székletét, rendbehozza az emésztését, élénkíti a vérkeringését és jó közérzetet teremt.

— **Turisztika.** A Societatea Carpatina Ardeleana „Czárán Gyula“ osztálya május 5-én a következő kirándulást rendezi. Utvonal: Cladova, Izvorul Cladovei, Cioaca Cotinului, Cioca Dirli. Indulás reggel 8 órakor. Találkozás a villanyosnál háromnegyed 8 órakor. Viteldij oda-vissza 42 lei. Vezető: Bratescu Zeno. Vendégeket szívesen lát az egyesület.

Sulyok István dr. királyhágómenti református püspök Lipován

Lipovaról jelentik: Őszinte ünnepe volt tegnap Lipova református hívőinek és társadalmának, amikor dr. Sulyok István oradeai református püspök dr. Nemes Elemér timisoarai lelkész és dr. Szemcsák Gyula világi jegyző kíséretében meglátogatta Lipovát. Délután 4 órakor érkezett meg Lipova összes felekezeteinek papjai és világi vezetői diszes fogadtatásban részesítették. Utána istentiszteletet tartottak, ahol a főpap magasszárnyalású szónoklatot tartott, amit a hívők és a megjelentek nagy érdeklődéssel hallgattak.

Este a Japán-kávéházban 60 személyes bankett volt, ahol Izdraila Péter interimár-bizottsági elnök, Dăbăn gör. keleti esperes, Suciu Traian főszolgabíró, Siebig Frigyes róm. katli. plébános, pápai kamarás, dr. Hoffmann Miksa főrabbi és Szabó Imre presbiteri elnök üdvözölték. A fogadtatásnál megjelent a lipovai Polgári Dalkör, Schwartz Miklós karnagy és a lipovai Iparos Dalárda Révai Emil karnagy vezetésével.

— **Cuza Alexandru fejedelem „utódának” esete.** Bucurestiből jelentik: A falticeni-i ügyészség megszüntette azt az eljárást, amelyet egy Dumitrescu nevű iasi-i származású ember indított azon a címen, hogy ő Cuza Alexandru fejedelem utóda és kérte a fejedelem vagyonának kiadását.

— **VÁSZONBÓL KÉSZÜL AZ ÚJ ESTÉLYI-RUHA.** Párisból jelentik: A divat legújabb ötlete: estélyiruha vászonból. Különleges ir vászont használnak fel ehhez a párisi divetművészek, arannyal és ezüsttel szövik át az anyagot. Már esküvői ruhát is készítenek vászonból, hosszú uszályval és túllátóval.

— **Sírkömegáldás.** Néhai Otványi Adelinda zárdafőnöknő emlékére tanítványai és tisztelői művészi síremléket állítanak fel. A síremléket Weil József CFR-főmérnök terve szerint a Rózsa Testvérek-cég készítette. A sírkövet a jövő vasárnap, május 12-én, déli 12 órakor dr. Pacha Agoston püspök fogja ünnepélyesen megáldani.

— **Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplítkör,** mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vérképző és hizlaló szer. Egy üveg ára 100 lei. Földes gyógyszerár Arad. 1782

— **Az aradi háztulajdonosok Szindikátusának felhívása.** A hivatalos lap ez évi 83.ik számában megjelent az egyenes adókra vonatkozó törvény módosítása, melynek fontos ujtása az, hogy minden háztulajdonos, szállodatulajdonos, vagy olyan személy, aki ingatlant albérletben ad ki, akár évi, akár havi lejáratra, köteles minden évben egy oly nyilatkozatot benyújtani a pénzügyigazgatósághoz, amelyből kitiünik a bérlő neve, előneve, foglalkozása és az általa fizetett házbér. Ezen bejelentések évről-évre nyújtandók be, az 1935—36. költségvetési évre pedig kivételesen május 15-ig nyújthatók be az illetékes pénzügyi ellenőrnél. Pénzbüntetés terhe mellett. A Szindikátus nyomatékosan hívja fel az összes érdekelteket, hogy ezen bejelentési kötelezettségüknek minden körülmény között eleget tegyenek. A fenti bejelentésnél a törvény nem írja elő, hogy a bérleti szerződés leilletekezéséről szóló nyugta számát is tartalmaznia kell, ezért a pénzügyigazgatóság nem utasíthatja vissza azon bejelentést, melyben nem szerepel ezen adat. Különben bármilyen fölvilágosítást a Szindikátus titkársága készséggel megad. (Str. Eminescu 28.).

— **Jégelölzetéseket legelőnyösebben felvesz Reusz-jéggyár.** Telefon: 141. 1945

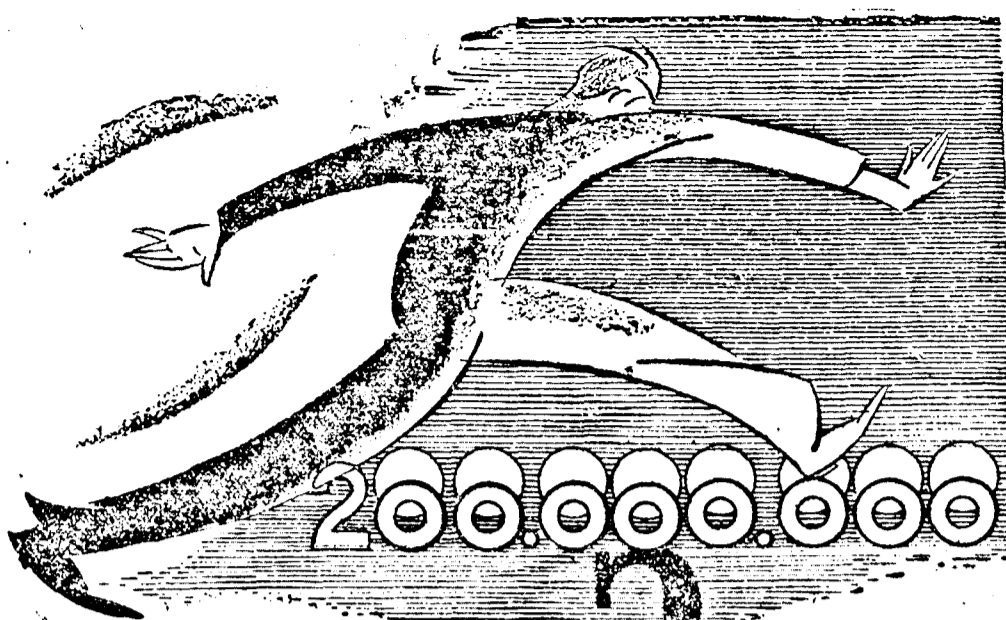
— **Az aradi „Ajánorul” Hitelszövetkezet f. hó 5-én, vasárnap délelőtt 10 órakor hivatalos helyiségében: Str. Gen. Berthelot No. 6. évi rendes közgyűlést tart, melyre a t. tagokat ezuton tisztelettel meghívja az Igazgatóság.**

— **Fájó foghust enyhén bedörzsöljük, odvas fogra valódi DIANA sósborszesszel átítatott vatát teszünk.**

— **Az SCA „Czárán” osztálya által május 5-re Casoiara tervezett kirándulásra jelentkezéseket felvesz Sándor Iván & Comp. sorsjegyiroda.**

— **Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piața Avram Iancu
NIEDERMAYER: Piața Săt. Sava



AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK 3. OSZTÁLYA

az utolsó lépés a JUNIUS 15-iki
nagy húzásig

Aki tehát jelen akar lenni a több mint 200 millió szétosztásánál és nyerni akar, idejében kell hogy megújítsa sorsjegyét. A 3. osztály húzása május 15-én lesz. Ismételjük, ez az utolsó állomás. Lehetetlen, hogy valaki elhanyagolja az utolsó osztályok fontosságát és visszavonuljon a szerencse utjából.

A 3. osztály május 15-iki húzásán 7.600
nyeremény 31.426.400 LEI értékben kerül kiosztásra.

A negyedik osztály június 15-iki húzásán
34.451 nyeremény 203.746.000 LEI értékben kerül kiosztásra.

Az egész sorsjegy megújítási ára 800 lei
Az egész sorsjegy vételára 2.400 lei
A negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei
A negyed sorsjegy vételára 600 lei

ÁLLAMI SORSJÁTÉK



Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Pastrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credit
Brasov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union S. A.
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgisser & Horowitz Alfred Noe	Tg. Mureș	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scont Banca Timișoarei

Tighinai ezred nevelt fel egy elhagyott magyar fiucskát Magyarországon

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrfőkapitányság érdekes ügyben indított vizsgálatot. Egy Ion Vanatorul nevű katonatiszt, a tighinai román 10-ik vadászrezd 19 éves önkéntes-örmeistere kérvényt adott be a bucaresti-i magyar követtséghez, hogy kerestesse meg Magyarországon élő szüleit, akikről 1919-ben, 3 éves korában elszakadt és akikről azóta semmit sem hallott. A kérvényben leírja, hogy 1919. év őszén, amikor a román hadsereg visszavonult Budapestről, a 10-ik vadászrezd legénysége az országuton karján és lábán súlyos lött sebekkel találta meg őt. Pontosan azonban nem tudja, hogy hol találták. Egyesek szerint Budapest és Csepel között, mások azonban úgy tudják, hogy Szolnok körül. Valószínűleg a harcokban szüleiivel együtt menekülte és valahogyan olyan helyre tévedtek mindannyian, ahol javában folyt a harc és eközben bi-

zonyára szüleiével együtt ő is megsebesült. Az ezred katonái magukhoz vették és szeretetteljes gondozásban részesítették őt. A katonákkal együtt Basarabiába került, ott gyógyult fel teljesen, mint árvát vették pártfogásba, kitanították, majd katonaiskolába adták, amelyet elvégzett. A nevére nem emlékszik, csak annyit tud, hogy Jánosnak szólították kisgyermek korában és így a tighinai törvényszék Vanatorul keresztnévet adott neki, ami magyarul vadászt jelent, amivel a vadászrezdet akarta a bíróság a nevében megörökíteni. Arra még homályosan emlékszik, hogy 3 éves korában úgy az apja, mint az édesanyja éltek még, sőt volt egy testvére is, akit többször bezártak sőt volt egy testvére is.

Az érdekes kérelmet a bucaresti-i magyar követtség a budapesti külügyminisztériumhoz továbbította.

Áramvonalas éden és egyéb meglepetések az Auer-étterem új kerthelyiségében

Néhány hónappal ezelőtt kitűnő szórakozó-hellyel lett gazdagabb Arad. Auer János az aradiak által közismert Auer Pubi nyitotta meg ekkor ujonnan átalakított téli vendéglőhelyiségeit a volt Lovasberényi-féle vendéglőben. A teljesen modernül, káprázatosan átalakított helyiség, máriól-holnapra Arad legfrekvenciáltabb szórakozóhelye lett és úgy hétköznap, mint vasárnap, zsufolásig megtöltötték a kitűnő helyiséget a mulatnivágyók.

Mindenkinek minden jó volt, a szeparé csillagos „ég”-boltozat alatt vigan mulatott az aradi közönség, de Auer Pubi nem nyugodott; egyre azon törte fejét, hogy mit találjon ki valami újat, valami rendkívülit. A fejtörésben segítségére volt Matuz András, a kiváló technikus, kinek tervezései nem egyszer ragadtatták el a közönséget. Ezuttal is tervezett és az Auer-vendéglő kertje helyére paradicsomot varázsolt, egy igazi Édent... Már a bejárat megkapó, a pálmák között haladó vendéget az ugynevezett áramvonalas falak fogadják és két hatalmas liliom lámpa kézifestéses díszítéssel, amelyek kitűnően világítják be a helyiséget. A tűzfalakat eltüntették ötletes reklámokkal, vonalvezetéses fa-fallal. A kert közepébe színes parket-tet varázsoltak, fölé pedig forgó csillárt. A kitűnően elhelyezett páholyokat hatásvilágítással látták el és így szórják a fényt a lámpások is. A bejárat fölött hatalmas festmény az Édent mutatja be; *Soltész Edith* iparművész műve. Az asztalosmunkákat a fiatal *Kosztolányi* készítette. De minden munkát irányított és a siker kilencvenkilenceszázalékos részese Matuz András. Auer Pubi a maga részéről a kitűnő konyhát, az elegáns zöldfrakkos pincéreket, jó zenét, olcsó árakat nyújtja — de ezeket aztán tökéletesen!

Színház — Irodalom — Művészet

* Véget ért az aradi színiszézon. Az aradi színtársulat tagjai ma gyűlést tartottak, amelyen tudomásul vették, hogy a színi idény véget ért. A társulat teljes bizalommal várja az igazgatóság további munkálkodását az új idény előkészítésére és egyúttal bizalmáról biztosította az igazgatóságot, amely a nehéz viszonyok ellenére teljesítette kötelességét a lefolyt színi idényben.

Szenzációs kiadás.

Groteszk újság revü 26 képből.

Irták: Nagy Endre, Békeffy László, Női Károly, Kövály Gyula, Lőrincz Miklós, László Miklós, Emőd Tamás, Reinitz Béla, Lukszicszky M.

Főszerkesztő: **Békeffy László.**

Főmunkatársak: **Salamon Béla, Beregi Oszkár.** Azonkívül játszanak: Ra na Alice, Nagykovács Ilona, Gárdonyi, Komlós, Kőkény Ilona, Sass Olyi, Lengyel Gizi, Kövály, Bercei, Tolnai Edith, Philippi Irén, Ormos, Fenyő, Théry Bogya, Donáth Agi, Kompóthy, Mihályi, Soymossy stb. a

Terézkörszínház Szinpadon

Vasár- és ünnepnap délutáni előadások. 1950. Legdrágább hely: 4.50. délután 3.— pengő

* Új dramaturg-főrendező szerződött a budapesti rádió. A „Rádióélet” ma megjelent száma bemutatja az új főrendezőt. Beszámol a lap a Toscanini-hangversenyéről, az Amerikából közvetített tánczenéről, a magyar és külföldi rádiózás minden érdekességéről. Egyedül közli a jól vehető rövidhullámú európai adóállomások részletes műsorát. Mutatványszámot díjmentesen külföldre is készséggel küld a kiadóhivatal levelező-lap-kérésre. Cim: Budapest, Sándor-u. 7.

* Házavató népiünnepély a „Borsszem Jankó” friss számának briliáns Gáspár-cimképe. A „Borsszem Jankó” kapható uccai árusoknál, pavillonokban és pályaudvarokon is. Kérien mutatványszámot, Budapest: VI., Mozsár-ucca 9.

Fizessen elő

az „Aradi Közlöny”-re!

Egy évre Lei 840.—
Félévre „ 420.—
Negyedévre „ 210.—
Egy hóra „ 70.—
Külföldre havonta 50.— Lei-jel több.

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bui. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókiadóhivatal Bui. Regina Maria 19.

SPORT KÖZLÖNY

Komplett csapatok nagyszerű küzdelmét igéri a Gloria—Universitatea-mérkőzés

Szombaton érkezik az „U” Aradra — Vasárnapi bíródelegálás

A nemzeti bajnoki mérkőzések során vasárnap rendkívül érdekesnek és izgalmasnak ígérkező mérkőzés kerül lebonyolításra Aradon: a Gloria látja vendégül a cluji egyetemi csapatot, amely a bajnoki tabellán az előkelő második helyet birtokolja. A cluji csapat már szombaton délután megérkezik Aradra, hogy a vasárnapi mérkőzésre pihenten állhasson ki és valószínűleg a következő komplett csapatát küldi a harcba:

Sepsi—Borcea, Jancovici—Stefanescu,
Gain, David—Orza, Ploesteanu, Tabac,
Surlasiu, Baci.

A Gloria nagy ambícióval készülődik a mérkőzésre és az aradi csapat is legjobb együttesével áll fel, hogy méltó ellenfele lehessen a kitűnő Universitaterek. Az aradiak összeállítása a következő lesz:

Bosnyák—Husztk, Varjassy—Bajthy, Faur,
Pecican—Tudor, Ökrös, Barbu I., Dobra,
Mercea.

A mérkőzés iránt sportkörökben rég nem látott nagy érdeklődés nyilvánul meg. Alább adjuk a vasárnapi teljes futballprogram bíródelegálását:

Gloria-pálya: 8.00 óra Astra ifj.—CAA ifj., bíró Ardelean Ilie, 10.00 óra Astra—Patria, bíró Vostinar, határbíró Muntean, 13.40 óra Gloria ifj.—Soimi-CFR R. A. ifj., bíró Darázs, 15.15 óra Gloria II.—AMEFA II., bíró Göllner, 17.00 óra Gloria—Universitatea, bíró Petcu, határbíró Procopie és Sasu.

CAA-pálya: 9.00 óra Juventus ifj.—Transilvania ifj., bíró Pfeiffer, 11.30 óra Hakoah II.—CAA II., bíró Uehrin, 13.30 óra Juventus II.—Intelegerea II., bíró Ipsilanti, 15.00 óra Hakoah—Unirea, bíró Staicu, határbíró Pálfi

Szombat délután utazik az AMEFA Clujra

Vasárnap az AMEFA Clujon mérkőzik a Romania ellen és pénteken kiadós tréninggel készült a csapat erre a nagyfontosságú meccsre. A tréningen valamennyi játékos, Blaskovits kivételével, résztvett és az edzés után jelentette ki Szaniszló I. tréner a szombaton délután Clujra utazó csapatot. Az együttes a következő: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Szurgyi, Dvorzsák, Tóth—Cucula, Szida, Szaniszló II., Gömöri, Kovács, Tartalék: Karabell.

Jugoszláviában futballoznak az asszonyok

Belgrádból jelentik: A háboru előtt már több helyen kísérleteztek női futbalcsapat szervezésével. Magyarországon is, de mindenütt csakhamar rájöttek arra, hogy a futball nem nőknek való sport.

Most egy jugoszláv falu, Podvinje dicsekedhet így azzal, hogy Európa egyetlen női futbalcsapatát mondja a magáénak. A legérdekesebb, hogy a csapatnak nem is lányok a tagjai, hanem asszonyok, gazdafeleségek, akik előbb ellátják gyermekeiket, az istállóban az állatokat, kapálni járnak a mezőre, — szabad idejükben azután a futballsportnak hódolnak.

A podvinjei női futbalcsapat minden vasárnap futballmérkőzést tart a környékből falvak férjcsapataival. Már több férjcsapatot megverték a podvinjei amazonok.

O Május 8-ikán a Nemzeti Bainokság egyesületeinek megbízottai tanácskozássra gyűlnek össze a fővárosban. Az összejövetel műsorán több fontos kérdés szerepel.

O Prágában a cseh teniszbajnokságokon Menzel 6:2, 6:2, 6:2 arányban legyőzte Gabrovitzot, az olasz Palmieri 6:4, 6:3, 6:2-re verte a cseh Maleceket, a cseh Hecht 6:3, 6:0, 6:4 arányban győzött az osztrák Artens ellen

és Morócz. 17.00 óra Intelegerea—Juventus, bíró Genci, határbíró Pálinkás és Horváth.

Olimpia-PTT-pálya: 8.00 óra Intelegerea ifj.—Olimpia-PTT ifj., bíró Kalmár, 9.30 óra SGA—Soimi-CFR R. A., bíró Oravetz, határbíró Ciorogariu és Oprita, 11.00 óra Sparta—Olimpia-PTT, bíró Polareczky, határbíró Fock és Vidák.

Tricolor-pálya: 9.00 óra Tricolor ifj.—Hakoah ifj., bíró Burdan, 14.00 óra Tricolor II.—SGA II., bíró Szabó.

Titanus-pálya: 15.00 óra AMEFA ifj.—Titanus ifj., bíró Uji, 17.00 óra Titanus—Fortuna, bíró Schneider, határbíró Vecsernyés.

Vulturul-pálya: 15.00 óra Victoria—Banatul, bíró Macean, határbíró Varga, 17.00 óra Vulturul—Virtutea, bíró Pfeiffer, határbíró Varga.

Unirea-pálya: 11.00 óra Unirea ifj.—Fortuna ifj., bíró Chiral.

Transilvania-pálya: 15.00 óra Transilvania II.—Soimi-CFR R. A. II., bíró Căbör.

Curtici-pálya: 16.00 óra Frontiera—Vestul, bíró Adamovici.

Zimandi pálya: 16.00 óra Sft.-Ana—Zimand, bíró Mágori.

Ineu pálya: 16.00 óra Dacia Beliu—Victoria Ineu, bíró Fürbacher.

Tarnovai pálya: 16.00 óra Munca Ineu—Patria—Tarnova, bíró Karlich.

Ghioroci pálya: 16.00 óra Infratirea—Podgoria, bíró Ardelean.

Siriai pálya: 16.00 óra Sparta—Siriana, bíró Marita.

AMEFA-pálya: 17.00 óra Concordia—USA, bíró Polareczky, határbíró Fock.

O Román versenyzők győzelme Athénben. Görögország nemzetközi teniszbajnokságain a román versenyzők elég szép sikerrel szerepeltek. Az eddigi eredmények: Zirinis (az 5. görög játékos)—Schmidt 1:6, 6:3, 7:5, 7:5. P. Zizovits—Gallay 8:6, 9:7. Lenos k. a.—Racotáné 6:1, 6:1. Hamburger—Tzikalas 6:1, 6:4, 6:3. Botez is könnyen győzte le ellenfelét.

O MAGYAR GYŐZELEM TUNISZBAN. Tuniszból jelentik: A magyar válogatott uszó-és vízipólócsapat első afrikai turáján tegnap mérkőzött a tuniszi vízipólókkal, amelyet 21:0 (0:9) arányban megvert. Az uszósámokban szintén mindenütt a magyar versenyzők nyertek.

O Magyar—lett kosárlabda-mérkőzés. Geniben, Genfből jelentik: Magyarország első ízben nevezett be a kosárlabda európai bajnokságokba, de nem nagy sikerrel mérkőzött. Az első versenyt a magyar csapat 20:7 féldő után, 46:12 eredménnyel elvesztette a pompásan játszó lett együttesel szemben. Spanyolország—Belgium 25:17, Olaszország—Bplgária 42:23.

O Spakow újabb győzelme Párisban. Moti Spakow, az Aradon is járt nehézsúlyú ökölvívőbajnok a napokban Párisban mérkőzött Gey Lepage francia boxolóval és ellenfelét a hetedik menetben kiütéssel legyőzte.

O Aradmegyei mérkőzések eredményel. Pancota: CS Santana—Sparta 3:0 (0:1). A pancotai csapat két év óta első ízben szerepelt. A gólokat Gantner (2) és Bauer, illetve Hevesi szerezték. Bíró: Walter, Siriana—Sparta 4:1 (2:1). A gólokat Vagalau (2), Raduli és Molnár, illetve Lukács lőtték. Bíró: Darázs.

O Peter Farmer visszatért Angliába. Peter Farmer, a Román Futballszövetség edzője, a napokban visszatért Angliába és most, közvetlenül a Balkán Kupamérkőzések előtt, a szövetség tréner nélkül áll.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kereskedelemben barátokká váltak a volt háborús államok

Magyarország, Ausztria és Németország benyújtja le velünk a legnagyobb áruforgalmat — Hollandia, Belgium, Francia- és Olaszország álméletileg megtiltották részünkre az árukivitelést és csak előrefizetés mellett exportálnak

A fővárosi és gazdasági testületek és a legnagyobb vállalatok napról-napra behatóan foglalkoznak a rövid idővel ezelőtt életbeléptetett új árucserre rendszerrel, amelyet tudvalevőleg a legnagyobb örömmel fogadtak, mert attól a normális külkereskedelmi forgalom megvalósulását remélték. Most azonban számtalan kellemetlen bizonyíték alapján meggyőződtek arról, hogy az árucserre rendszert lehetetlenség így folytatni. Nemcsak azért, mert csak igen kevés külföldi állam nemzeti bankjai alkalmazkodtak a mi új szabad deviza irányzatunkhoz, hanem azért is, mert rettenetesen megdrágítja az árakat.

Mint ismeretes, az árucserre rendszerrel fokozni akarta a kereskedelmi miniszterium árukivitelését és az exportált cikkekért befolyt külföldi devizák 60 százalékát felszabadította a jegybank rendelkezése alól és a fennmaradó 40 százalékot hivatalos árfolyamon kell átadni a Banca Nazionale számára. A külföldről bejövő devizák 60 százaléka fölött, a felhatalmazott bankok útján szabadon rendelkeznek az exportőrök, de sajnos, az árubehozatali cégek súlyosan ráfizetnek erre a deviza-felszabadításra. Ez elsősorban azokra az importőrökre vonatkozik, akik elsőrendű szükségleti cikkeket hoznak be a külföldről. Ők ugyanis az exportortól csak úgy kapják meg azt a devizát, amivel a külföldi árut kifizethetik, ha bruttó 32—33 százalék felárat adnak az exportőrnek, már pedig ez az ár netto 50—54 százaléknak felel meg. Amint látható, az árubehozatali cégek általánosságban 50—54 százalékkal drágábban jutnak a devizához, mint amennyi annak hivatalos árfolyama. Ez elsősorban a francia frankkal, a lírával, a fontsterlinggel szemben áll fenn és éppen ezért az importőrjeink nem is keresik a fenti országokkal való kereskedelmi összeköttetést.

Különbön is az új külkereskedelmi rendszer bevezetése óta Olasz-, Franciaország, Belgium és Hollandia csak úgy engedik hozzánk exportálni áruikat, ha előre kifizetjük a vételárat, ami majd-

nem egyenlő az összeköttetés ideiglenes megszakításával, mert devizánk elégtelensége miatt az importőrök ezt a feltételt képtelenek teljesíteni.

Viszont azokból az országokból, amelyekbe igen sok petroleumot, fát gabonát és egyéb mezőgazdasági, vagy más cikket tudunk szállítani, könnyen szerzünk árukat és elsősorban az ilyen ország — mint pl. Magyarország, Ausztria és Németország — állanak velünk a legszorosabb kereskedelmi kapcsolatban. A németbirodalmi bank annyira előzékeny, hogy az árucserre pénzügyi elszámolásánál a márkát 41.50-nel számítja, holott a bucaresti-i féktelen valutapekuláció már hetekkel ezelőtt 60 lejre erőszakolta fel a márka kurzusát. Franciaországban szintén 6.61 leies hivatalos árfolyamon számítják importőrjeink részére a frankot, de sajnos, a fenti okok miatt csak kevés alkalom nyílik erre. Angliával és Svájjal ezidőszereint majdnem lehetetlenség fenntartani az exportot és importot, mert az angol font a 481 leies hivatalos ár helyett 375 lejt, a svájci frank 32-es hivatalos kurzusa helyett pedig 46 lejt kellene a mi importőrjeinknek fizetni. Már pedig ilyen nagy árkülönbözetet nem bír el a mi kereskedelmünk és ezért Ausztria, Magyar- és Németország áruin kívül csak kevés árucikk jöhet be hozzánk.

A fővárosi gazdasági körök és a kereskedelmi, ipari érdekképviseletek vezetőségei ráirányították a Tatarescu-kormány figyelmét arra, hogy az árucsererendszer nem vált be és ezért a kormány gazdasági bizottsága néhány nap múlva foglalkozik a fontos kérdéssel és minden bizonnyal radikális újítást vezet be. Természetesen megvizsgálja az ugynevezett „szabad devizákkal” üztött visszaéléseket is, mert a bucaresti-i pénzpiacra ismét szabadon garázdálkodik a „fekete tőzsde”, melyen nemcsak a külföldre utazó üzletemberek és magánosok szerzik be valutájukat, hanem a tilos árubehozatal ellenértékét is titkos módon juttatják el a külföldre. Beavottak szerint a kormány Bucarestben ugyanolyan szigorú rendszabályokat készíthet bevezetni, mint ahogyan azt másutt teszik.

A kormány felelősségre vonja azokat, akik miatt Anglia felmondja a kereskedelmi egyezményt

— Nagyonfontosságú jegyzékváltás a két ország között —

Ez év januárban és februárban többször beszámoltunk arról, hogy az angliai nagy áru és nyersanyag szállító cégek kivánságára az angol kormány sürgősen rendeztetni kívánta az angol hitelezőkkel szemben évek óta fennálló árutartozásokat, amely több milliárd lejt reprezentál. A követelésekben Bucarestből szakbizottság jött Londonba és több napos tanácskozás után olyan egyezményt kötött, amely szerint februárban 400 ezer fontsterlinget fizetünk ki az árutartozásokra és a hátralékos összeget 60 ezer fontsterlinges részletekben — áprilistól kezdve — minden hónap 15-én átutaljuk. A 400 ezer fontsterlinget február 28-án tényleg transferáltuk is, azonban április 15-én a Banca Nazionale nem bírta átutalni a 60 ezer fontot.

Emlatt az angol kormány jegyzéket intézett és arra megadta a választ a kereskedelmi miniszterium, azonban Anglia a választ nem találta kielégítőnek és újabb átíratában rámutatott arra, hogy az egyezmény alapján már lehetetlenség haladékat adni, mert az angol hitelezők az engedékenység legvégsőbb határáig mentek el.

— Mivel az angol kormány megállapította —

a legutóbbi jegyzék szavai szerint —, hogy ez az eljárás nem mondható jóhiszeműnek, azért Anglia a maga részéről érvénytelennek mondja ki a februárban kötött kereskedelmi és fizetési egyezményt.

A Tatarescu-kormány rendkívül meglepte ez a jegyzék, mert annakidején úgy informáltak a minisztertanácsot, hogy esetleges haladékat igénybe lehet venni a részletfizetéseknél. De mivel megállapította, hogy ugy Bucarestben, mint Londonban súlyos tévedések történtek, a gazdasági bizottság holnap ülésén olyan határozatot hoz, amely szerint szigorúan felelősségre vonja mindazokat, akik a kormányt Angliával szemben ilyen kegyes helyzetbe hozták.

— A kis- és középmalomtulajdonosok országos értekezletet tartottak Aradon. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében pénteken délelőtt tanácskozásra gyűltek össze az aradmegyei, a bánági s a regáti kis- és középmalmok megbízottjai, számszerint harmincötven. A gyűlésen az április 1-én életbeléptetett új lisztfogyasztási adóval foglalkoztak és kifogásolták, hogy a paraszt-örlést végző különböző malmok között különbséget tesz a törvény. Azok a kis- és középmalmok, amelyekről a miniszteri rendelet azt állapította meg, hogy kizárólag a falusi lakosság számára vámörlést végeznek, mentesülnek a taksa alól, a többiek azonban, amelyek vám- és kereskedelmi örlést folytatnak, forgalmiadót kötelesek fizetni. Ezt a megkülönböztetést nagyon sérelmesnek tartják és azt kívánják, hogy a kis- és középmalmokkal szemben teljesen ejtse el a minisztertanács a lisztfogyasztási adó fizetési kötelezettséget, tehát ne tegyen kivételt a falusi vámmalmok és a kereskedelmi malmok között. A gyűlés felhatalmazta a malomszakma képviselőit, hogy ilyen értelemben interveniáljanak a kormánynál.

Kölcsönöket ad a Banca Nazionale a termelőknek

Bucurestiből jelentik: A Banca Nazionale főtanácsa elhatározta, hogy a földművelők és termelők részére kisebb kölcsönöket folyósít. A kölcsönök összege azonban 500 millió leinél több nem lesz. A pénzt bankok útján folyósítják és annak kamatja csak 1—2 százalékkal lesz magasabb a Banca Nazionale kamatlábánál.

— A BELFÖLDI KÖLCSÖNKÖTVÉNYEK KISORSOLÁSA. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumban ma folytatták a belföldi kölcsönkötvényeinek kisorsolását, amikor is 3 milliót a 323.332 számú, 1 milliót a 1.923.939 és a 226.038 számú kötvények, félmillió lejt az 1.669.283, a 2.799.058 és az 527.680 számú kötvények, negyedmillió lejt pedig az 1.817.357, a 68.386, a 857.691 és a 988.570 számú kötvények nyertek.

— Leon alminiszter támadása a külföldi szakalkalmazottakat foglalkoztató magánvállalatok ellen. Bucurestiből jelentik: Leon kereskedelmi és ipari alminiszter az egyik közgazdasági bizottság tegnapi ülésén hosszabb beszédben foglalkozott a nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtásával és azt a vádat emelte egyes nagyobb magánvállalatok ellen, hogy az egy évvel ezelőtt megszavazott törvényt kijátszották. „Annakidején megígérték — mondta az alminiszter — hogy külföldi alkalmazottaikat gyorsan kicserélik és ezért egy évig vártunk a törvény végrehajtásával. Mivel az említett vállalatok nem tartották be ígéretüket, most kénytelenek vagyunk a törvényt szigorúan végrehajtani. Ujabbban a törvényt úgy kerülik meg egyesek, hogy az idegen vállalatok igazgatóságaiba románokat választanak be, vagy pedig a nagyzetési idegen egyéneket csak látszólagosan alacsonyabb rangfokozatban tüntetik fel a hivatalos kimutatásban. Ezzel akarják a személyzet származási arányszámát elrejtetni”. Az alminiszter beszéde gazdasági körökben nagy feltűrést keltett.

— Negyven ezer vagon tűzifa helyett két év alatt csak huszonezreszer vaggont birtunk exportálni Magyarországra. A bucaresti-i „Argus” értesülése szerint a román-magyar fapiacra nagy meglepetést kelt, hogy az április 30-án lejárt tűzifa szállítási egyezményben biztosított 20 ezer vagon tűzifának csak 55 százalékát birtunk exportálni. Az 1933. évben kontingentált huszezer vaggontól csak tizenkétezer vaggont tudunk exportálni, az 1934—35. évre tervezett huszezer vaggontól pedig csak tízezer vaggont került kivitelre. A Magyar Faforgalmi Rt., amelynek kizárólagos joga van a tőlünk átvett tűzifa magyarországi szétosztására, nem teljesítette azt a kérést, sünkét, hogy az 1933-ban fennmaradt nyolcezer vaggont is átszállíthassuk és így nőtt meg a két évi kontingens kvantum. A tűzifaszállítási zavarok szintén az új külkereskedelmi rendszer nehézségeivel állnak összefüggésben és a faexport-szindikátusok lépéseket tesznek a rezsim megjavítása érdekében.

— Áruszállítások külföldre a constantai kikötőn keresztül. Bucurestiből jelentik, hogy április 26-tól május 1-ig a constantai kikötőn át az alábbi áruszállítások történtek: 21 és félmillió kilogramm petroleumtermék Egyiptomba, Belgiumba, Palesztinába, Német, Svéd, Spanyol, Francia, Török, Olaszországba, Angliába és Ausztriába. 7289 kilogramm konzerv Palesztinába. 4931 háziszárnyas ugyanoda. 510 szarvasmarha oda és Görögországba, 252.000 kiló épületfa Spanyolországba, 1 millió 145.000 kg. gabona Palesztinába, Olasz, Francia és Görögországba. Május 2-án 17 millió kg. petroleumtermék Németországba, Angliába, Egyiptomba, Szíriába, Svédországba, 370.000 kg. fűrészáru Palesztinába.

— Piaci árak: Hagyma 20—25, fokhagyma 40—50, burgonya 1.50—2, szárazbab 4—6, paprika 5—6, retek 4—6, káposzta 2—4, hónapos retek 1—2, paraj 3—4, spárga 40—50, saláta 1—3, uborka 8—10 lejt. Gyümölcsárak: Alma 14—18, aszaltiszalma 8—10 lejt, Baromfi: Kóvér liba 260—320, sovány liba 110—135, kóvér kacsa 115—140, sovány kacsa 50—70, gyöngytyúk 45—60, tyúk 60—80, csirke nagyság szerint 45—70, tojás darabja 0.80—1.20 lejt. Élőállatvásár: Szarvasmarha 6—7, borjú 12—13, sertés 17—19 lejt kilónként elősúlyban. Gabonaárak: Buza 400—405, tengeri 230—240, zab 320 lejt, Takarmányárak: Széna 140—150, lóhere 140—170, szalma 40—50 lejt mázsánként. Tejtermékek: Édes tej 3—4, pasztörizált tej 8—10 lejt, tejejtél 25—30, tehéntúró 8—10, juhtúró 20—22, vaj 60—70, juhsajt 22—24 lejt.

Keresek

központban, lehetőleg a főtéren
modern négyzetes lakást

Junius 1-re. Csak olyan lakások jöhetnek számításba, melyeknek egy különbejáratu, íródnak alkalmas szobája van. 2724.

Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

Meggyilkolták

és darabokra vagdalták
Cernauti elzülött szépség-
királynőjét

Bucurestiből jelentik: Borzalmas kegyetlenséggel végrehajtott gyilkosságot jelentenek Bucovina fővárosából, Cernautiból. A Podgoriei-uccán lévő „Patria” téglagyár közelében Sighard Rudolf diák egy kertben rohadásnak indult emberi testrészeket talált.

Előbb két levágott női kézre bukkant, aztán több levágott selyemharisnyás láb került elő, majd ráakadt a vadállati kegyetlenséggel összevagdalt nő törzsére.

A diák nyomban jelentést tett az ügyészségen, honnan a berendelt hatósági orvossal bizottság szállt ki a helyszínre. A vezető ügyész jelenlétében aztán összeszedték a szerteszét heverő testrészeket.

A gyilkosság híre pillanatok alatt terjedt el a városban. A hatóság felfogása szerint beteges hajlamu ember követte el a gyilkosságot. Azonnal bevezették a nyomozást a szerencsétlen áldozat személyazonosságának megállapítására. Az utóbbi napokban több asszony és leány eltűnését jelentették Cernautiban, így ezeknek a hozzátartozóit értesítették legelőbb a borzalmas gyilkosságról. A rokonok nagy tömegben keresték fel a köztemető halottasházát, ahol a levágott női fejet közszemlére állították ki. Így került a halottasházba egy Schuster Klára nevű leány, aki

vériagyasztó sikoltásban tört ki, amikor a fejet meglátta. A leány ugyanis Schuster Mina néjére ismert a szerencsétlen áldozatban.

Mina Schuster egyike volt a legszebb cernauti leányoknak. Szépségdíjat nyert 15 éves korában, midőn munkásleány volt egyik ottani szövetségben. Ez aztán szerencsétlenül tette. Könnyelmű életet élt, majd egy pékségédhez ment nőül 1930-ban. Ez azonban nem tűrte az asszony ledérségét és 10 hónap után elhagyta. Azóta aztán eltűnéséig ismert tagja volt az alvilágnak.

A rendőrség megállapította, hogy március 13-ikán tünt el lakásáról. Többen jelentkeztek azonban, akik azt állítják, hogy látták április 5-ikén Cernautiban. Így április 5—10. között történhetett a borzalmas gyilkosság.

Az is megállapítást nyert, hogy négy aranyfog hiányzik az áldozat szájából. Nincs tehát kizárva az sem, hogy rablógyilkosság történt és a tettes áldozatát mindenéből kifosztotta.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** :- szó 2 lel. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

19 éves erdélyi urleány egyésmillió lei hozománnyal, **24 éves erdélyi árvalány** angródzlettel és egyésmillió lei hozománnyal, **28 éves független urinő** 300 hold birtok és kétmillió lei készpénzhozománnyal, **22 éves gazdálkodó urleány** 400 hold földbirtokkal, **31 éves gyermektelen özvegy** 600 hold földbirtokkal, **20 éves iparos leánya** félmillió lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. Összeköttetést létrehoz **Bizonny Ferenc** 15 év óta fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Bethelot 8. 2778

LEVELEZÉS.

„Akác”-nak levele van a fiókiadóhivatalban. 2777

Ha az összes hiányzó árut minden kétséget kizáró garancia mellett bocsátja rendelkezésemre, utána ügye azonnal rendezve lesz. Komoly propezióját kérem legkésőbb három napon belül kizárólag B. címre Bulevard. 2778

LAKÁS

Háromszobás modern lakás azonnalra kiadó. Bul. Carol 70.

Kiadók két- és háromszobás uccai lakások azonnalra vagy május 15-re. Str. Serbeasca 6., placok mellett. 2778

ELLÁTÁS.

Uri ellátással, vagy anélkül is kellemes otthonra talál a város központjában, mérsékelt áron. Cím a kiadóhivatalban. 2780



„OLLA”
prophylaktikus ke-
szmény, vegyileg
és mikroantoplag-
ellenőrzve
a lehető
legnagyobb
garanciát nyújtja.

Ügyeljen az „OLLA” névre!

1164

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, MÁJUS 4.

Bucuresti, 13: Lemezek, 14:45: Lemezek. 18: Rádiózenekar. Dvorzsák: Hunout a paraszt, nyitány. Masenet: Manon, balett. Smetana: A csók, ábránd. Yvam: Száj a szájon, ábránd. Morena: Osztalék, egyveleg. 19:15: Strauss R.: Rózsálovag, keringő. Wagner: Albumblatt. Foerster: Két vonóskar. Strauss János: Örök bolygó. Strauss János és József: Pizzicato, polka. Csajkovszkij: Szláv induló. 20:20: Lemezek. 21:05: Jazz. 22:15: Jazz. 23:25: Vendégülöi zene. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11:20: Ezer szóval a világ körül, („A Basic English nyelvről). Irta és felolvassa Halász Gyula. 13: Déli harangszó. 13:05: Weidinger Ede szalonzenekeara. 14:15—15:30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 16:30—17:40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásár stúdiójából. 18: Hanglemezek. 18:25: Színházasdi. 19: A debreceni és a sárospataki kollégiumi kórus hangversenye az „Arany Bika”-szálló nagyterméből. 20: Hibahelyek az antennától a hangszóróig. Zakariás János előadása. 20:25: Kurina Simi és cigányzenekeara. 21:20: Kit és mit idézek. Bánóczy Dezső dr. előadása. 21:50: Egy óra vidám ág. 23: Hírek. 23:20: A Budapesti Hangversenyzenekar „Bécsi estje”. Utána: Jazz-zenekar. — Bécs. 13: Állatlanok zenekara. 15: Kienzl-lemezek. 16:20: Währingi férfdalegylet. 18: Fuvószene. 18:55: Caruso-lemezek. 19:20: A Prinz Eugen dal eredete. 20:20: Néptáncokat tanulunk. 21:25: Karintiai est zenével. 23:20: Rádiózenekar. 1—2: Siebert-négyes, szórakoztató zene. — Belgrad. 17:20: Lemezek. 18: Ének. 19:30: Sztaniszlavjevics Danica Beethoven-műveket zongorázik. 20: Lemezek. 21: Rogovska-Hrisztics Xenia áriaestje. 21:30: Rádiózenekar. 23: Népdalok. 23:40: Vendégülöi zene. Utána: Tánclemezek. — Deutschlandsender. 7: Harangjáték. 17: Tarka zenés délután dalokkal Bonból. 19:45: Händel-művek orgonán. Hírek. 20:15: Hanglemezkabaré. 21: Jelmondat. Hírek. 21:15: Tarka-est dalokkal és tánczenével. 22: Hírek. Utána: Lutter-táncczenekeara. — Königsberg. 17: Szórakoztató zene. 18: Filmszemle. 19:20: Schütz Adolf orgonázik. 21:10: Bajtársi óra. 22:10: A poroszág, adomák, indulók, fuvolajáték; majd Wagner: Szubordináció, jelenet. 23: Hírek. 23:20: Sport. Utána: Tánczene. — Milano. 18:05: Tánczene. 23: Zenekari verseny. Paisiell: A molnárlány, nyitány. Elgar: Vonósszerenád. Svensen: D-dur szimfonia. Jachino: Pastorale. Rossini: Bruschino ur, nyitány. — Pozsony. 18:20: Szlovák dalkettősök. 18:55: Mészáros: Találkozásom Adyval. 19:10: Takács: Angyal-hangár, hangjáték magyarul.

KÖNYVEK

Karl Marx: „A tőke”. A közgazdaságtan bírálata. Karl Marx alapvető közgazdasági műve magyar fordításban már évek óta nem volt kapható, most megjelenik a mű első kötete, úgy, ahogy Friedrich Engels rendezte sajtó alá. „A tőke” I. kötete 83 lei a Lepage könyvkereskedésben: Cluj.

Láthatatlan kaszárnya. Közös erővel fegyvereknek mindenütt és emlékeztük, hogy mit jelenthet egy újabb világháború. Százszorosán fontos, hogy a szellem emberei ébren tartsák a világ lelkiismeretét. Magyar Elemér hatalmas műve élő lelkiismeret: háborus izgatók, szédelgők, panamisták és egyéb politikai kalandorok bosszantására, gondolkodó, tisztességes emberek gyönyörűségére. Magyar Elemér: „Láthatatlan kaszárnya” című regénye Kosmos-kiadásban, kitűnő kiállításban, 300 lapon 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje a Kosmos-kiadványok jegyzékét.

Karl Marx: „A zsidókérdés”. Marx műve korunk aktuális problémájáról, amelyben a zseni éleslátásával mutat rá a zsidókérdés megoldásának egyedüli lehetőségére. Az emberi szabadság, a vallás és az állam egymáshoz való viszonyát világítja meg Marx e kis tanulmányban, amelynek aktualitását és értékét emeli: Ujvári Lászlónak és Ujvári Imrének e könyvhöz előszava, továbbá Franz Mehringnek kimerítő bevezetése. Ára 27 lei Lepage-nál: Cluj.

Legkényelmesebben és legolcsóbban

a S. M. R. (Serviciul Maritim Román) gőzöseivel utazhat:

Palesztinába és Egyiptomba.

Olcsó társasutazási árak.

Pontos és megbízható ellátás.

Információkért forduljon a S. M. R. képviselőjéhez:

Künstler A.

Utazási irodához

Arad, Bulev. Regina Maria 24.

A szerkesztőért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

Fizető vendég

gyönyörű parkban, szép kastélyban, 80 lei naponta 3 étkezés. Meleg fürdő. Terrefürdő, bridge. Május elsejétől. Cím: Pension-Govosdia. 2753

VÉTEL ÉS ELADÁS.

ELADO fiatal him farkaskutya. Cím a kiadóban

Jókarban levő cseresznyefa-háló eladó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2779

FIGYELEM! Fonott lószőr legolcsóbban kapható Slavovits Lószőrfonoda Cluj, Str. Fabrica de Zahăr 1. 2630

JOGHURT

kizárólag

csillagvédjeggyel!

FORD AUTOT — csakis primát — vételre keresek. Cím: Timisoara, IV Str. Pop de Basesti No 14. 2755

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2774

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépet tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

TAVASZI KIARUSITAS a Comisioba: Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, hálószoba 2500-tól, Zongora 12 500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubotol 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárok 500 leitől, 3 ajtós tükrös szekrény, gyermek ágyak, disztárgyak, festmények. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

SIRSEN eladó dolgait beadni a Comisioba, ármegjelölésével, kitesszük reklám kirakatunkba. Bul. Reg. Maria No. 13. TEKINTSE meg okvetlen mindenki kirakatunkat!

INGATLAN.

Tanítóképző közvetlen közepben 320 öles építkezési telek olcsón eladó. Cím a kiadóban. 2772

Cetatea Veche-n partra néző nagyon szép 212 öles telek eladó. Cím a kiadóban. 2775